

**DIE SPRACHLICHE STUFENLANDSCHAFT AM
MITTELBADISCHEN OBERRHEIN**

KARTENBAND

Renate Schrambke

1980

Die sprachliche Stufenlandschaft am
mittelbadischen Oberrhein

Kartenband



Renate Schrambke



K a r t e n v e r z e i c h n i s

- Kt. 1 Die Aufnahmeorte
Kt. 2 Kombinationskarte der Mundartgrenzen

Überblickskarte Elsaß/Baden

- Ktn. 3,4 Magen
Kt. 5 Auge
Kt. 6 gestanden
Kt. 7 gehen
Kt. 8 lachen
Kt. 9 Schädel
Kt. 10 Beule
Kt. 11 Nase
Kt. 12 Kind
Kt. 13 wild
Kt. 14 zielen

Grundkarte Mittelbaden

Konsonantismus

- Kt. 15 Nebel
Kt. 16 (Faß-)Daube
Kt. 17 legen
Kt. 18 liegen
Kt. 19 Magen, gezogen
Kt. 20 Tag
Kt. 21 Weg
Kt. 22 Egge
Kt. 23 Waage
Kt. 24 Auge
Kt. 25 Zahn
Kt. 26 gehen, stehen
Kt. 27 Stein
Kt. 28 gestanden
Kt. 29 hinter
Kt. 30 drunten
Kt. 31 Wein

Kt. 32 Kind

Vokalismus

Kt. 33 Ente
 Kt. 34 Gans
 Kt. 35 Gras
 Kt. 36 Kies
 Kt. 37 Stube
 Kt. 38 Leder
 Kt. 39 Ofen
 Kt. 40 Stiefel
 Kt. 41 Gabel
 Kt. 42 Mesmer
 Kt. 43 Predigt
 Kt. 44 Leber
 Kt. 45 einfädeln
 Kt. 47 Nebel
 Kt. 48 Feder
 Kt. 49 Käfer
 Kt. 50 Besen
 Kt. 51 Knoblauch
 Kt. 52 Hobel
 Kt. 53 droben
 Kt. 54 Wiesel
 Kt. 55 Zwiebel
 Kt. 56 schälen
 Kt. 57 erzählen
 Kt. 58 Frucht
 Kt. 59 Eis
 Kt. 60 Wein
 Kt. 61 Daumen
 Kt. 62 Mhd. a
 Kt. 63 Apfel
 Kt. 64 Mhd. ě, ä, ae
 Kt. 65 Nest
 Kt. 66 Fest
 Kt. 67 vorder
 Kt. 68 Stiel

Kt.	69	Nudeln
Kt.	70	'Gluckser'
Kt.	71	'strupfern'
Kt.	72	Schnupfen
Kt.	73	Rücken
Kt.	74	Küche
Kt.	75	lүpfen
Kt.	76	Mücke
Kt.	77	Sträßlein
Kt.	78	Äderlein
Kt.	79	näher
Kt.	80	Pfähle
Kt.	81	Öhmd
Kt.	82	gehen, stehen
Kt.	83	lassen
Kt.	84	Blei
Kt.	85	'zweigen'
Kt.	86	weißen
Kt.	87	reuen
Kt.	88	neu
Kt.	89	knien
Kt.	90	Haus
Kt.	91	bauen
Kt.	92	Mhd. ie, üe, uo
Kt.	93	Mhd. ie, uo, üe vor Nasal
Kt.	94	Mhd. uo
Kt.	95	Mhd. ei, öu
Kt.	96	gesagt
Kt.	97	kaufen
Kt.	98	Baum
Kt.	99	Heu
Kt.	100	(ein-)säumen

Anhang

Kt.	101	gewesen
Kt.	102	Mhd. -lîn
Kt.	103	Seife
Kt.	104	Kirsche
Kt.	105	Matte/Wiese

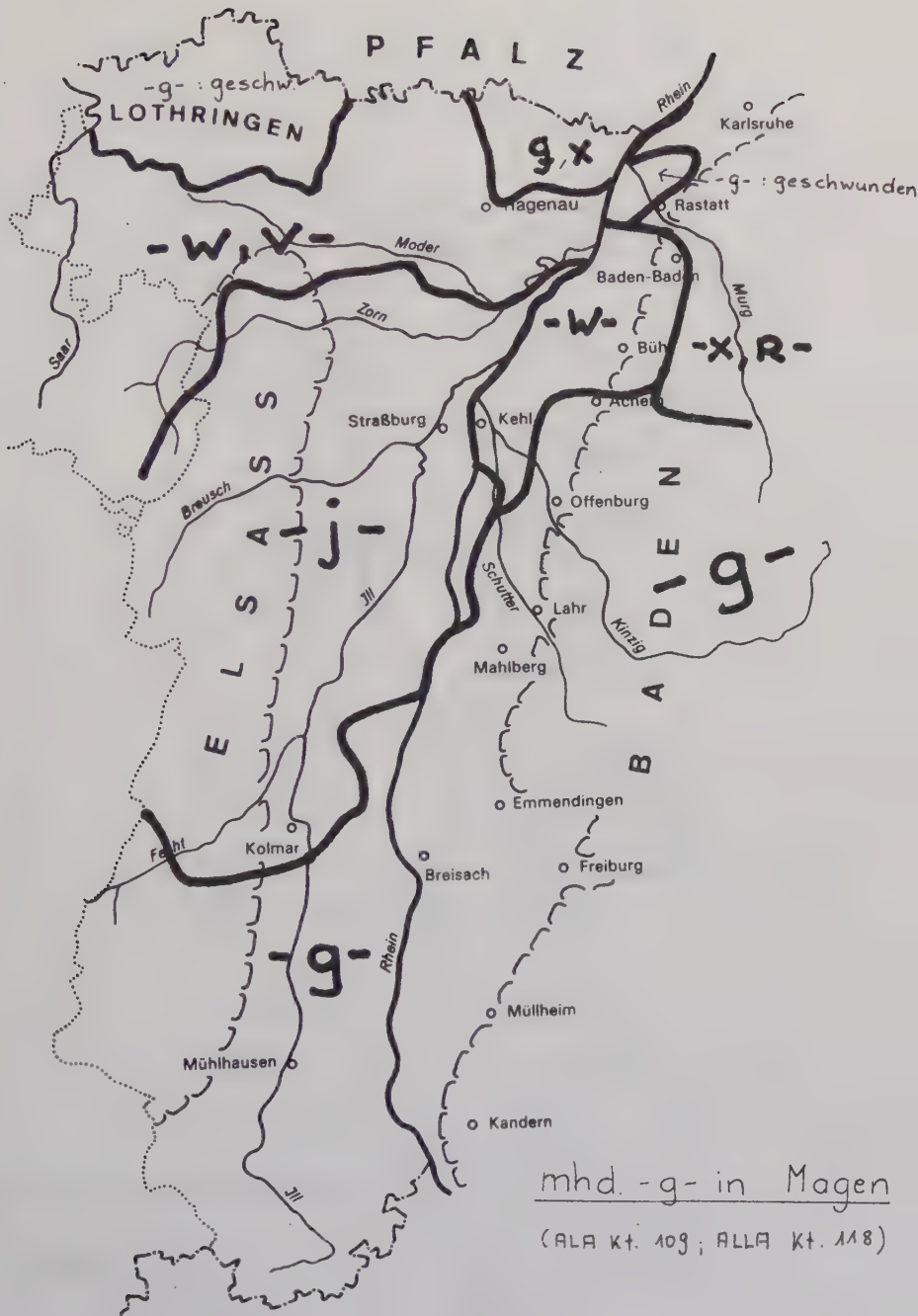
KOMBINATIONSKARTE

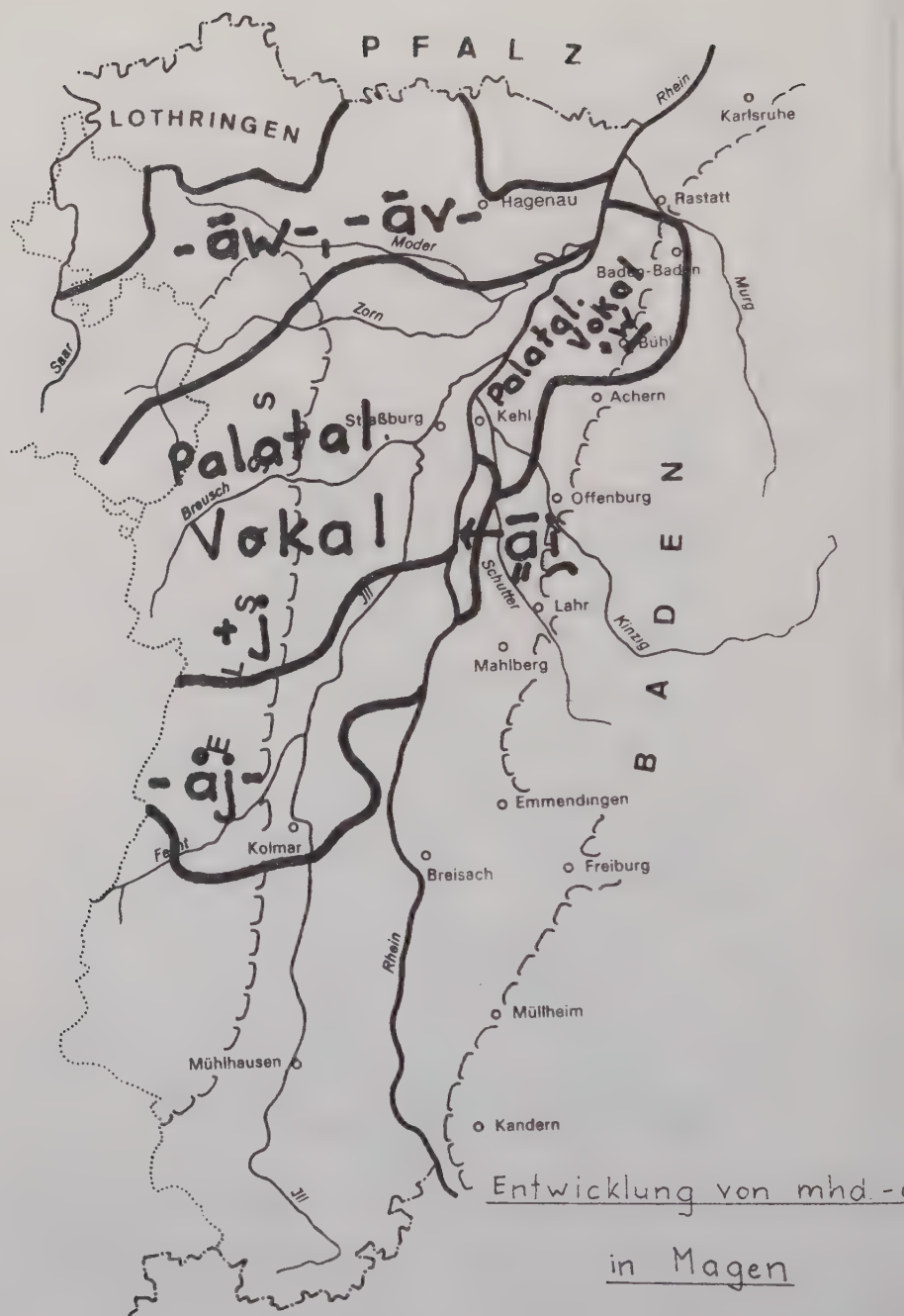


— Mundartgrenzen 1. Grades

- - - 2. Grades

- - - 3. Grades

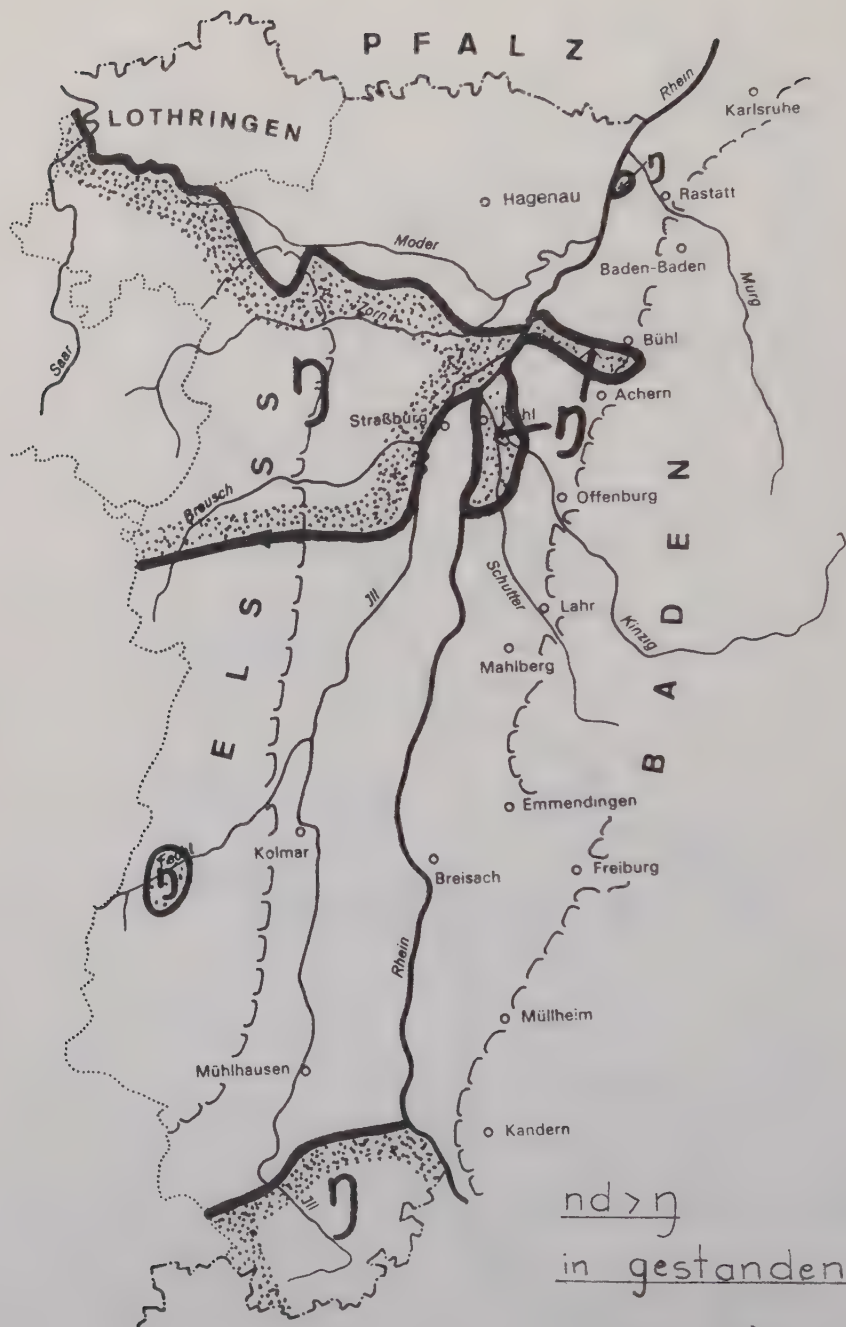






mhd. g in Fluge

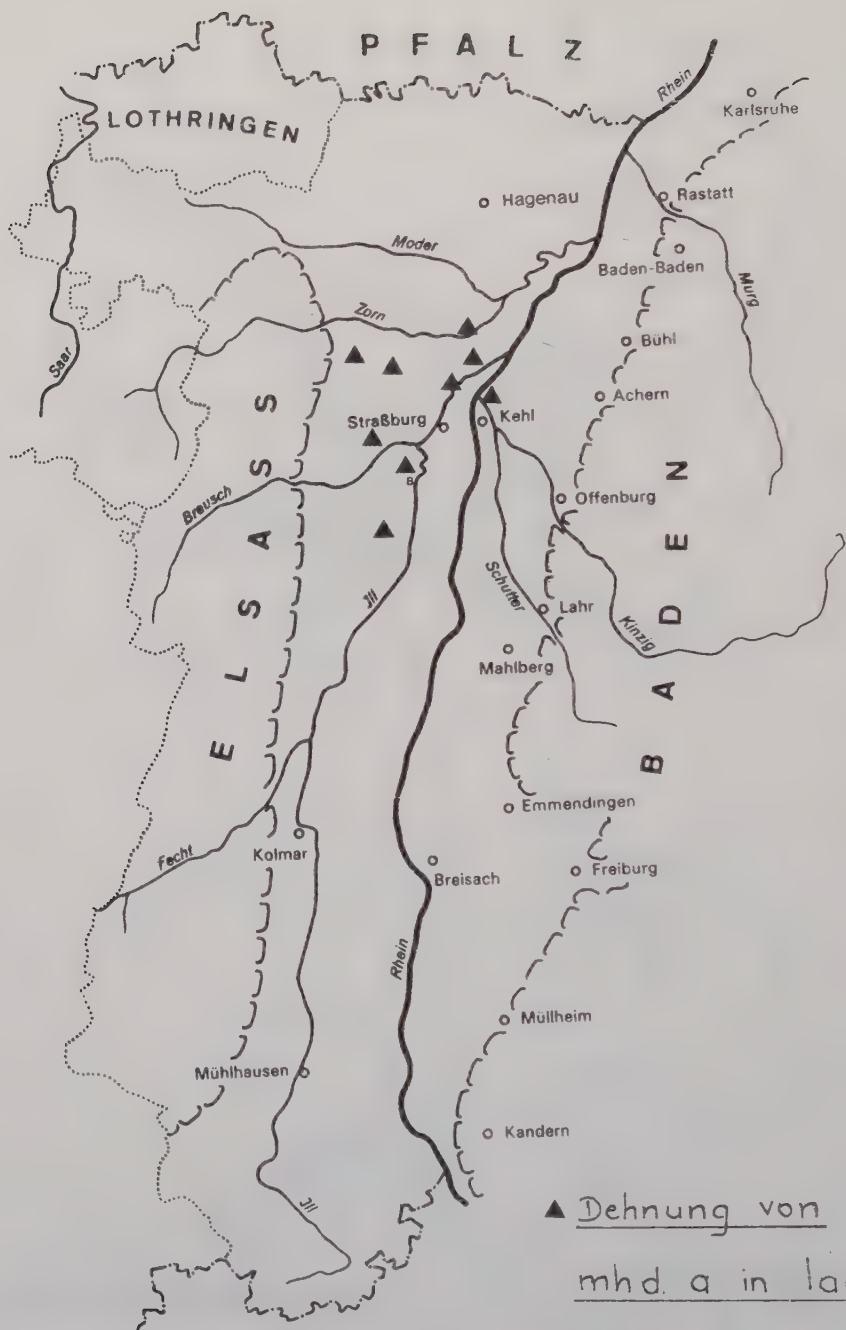
(ALA Kt. 42; ALLA Kt. 31)



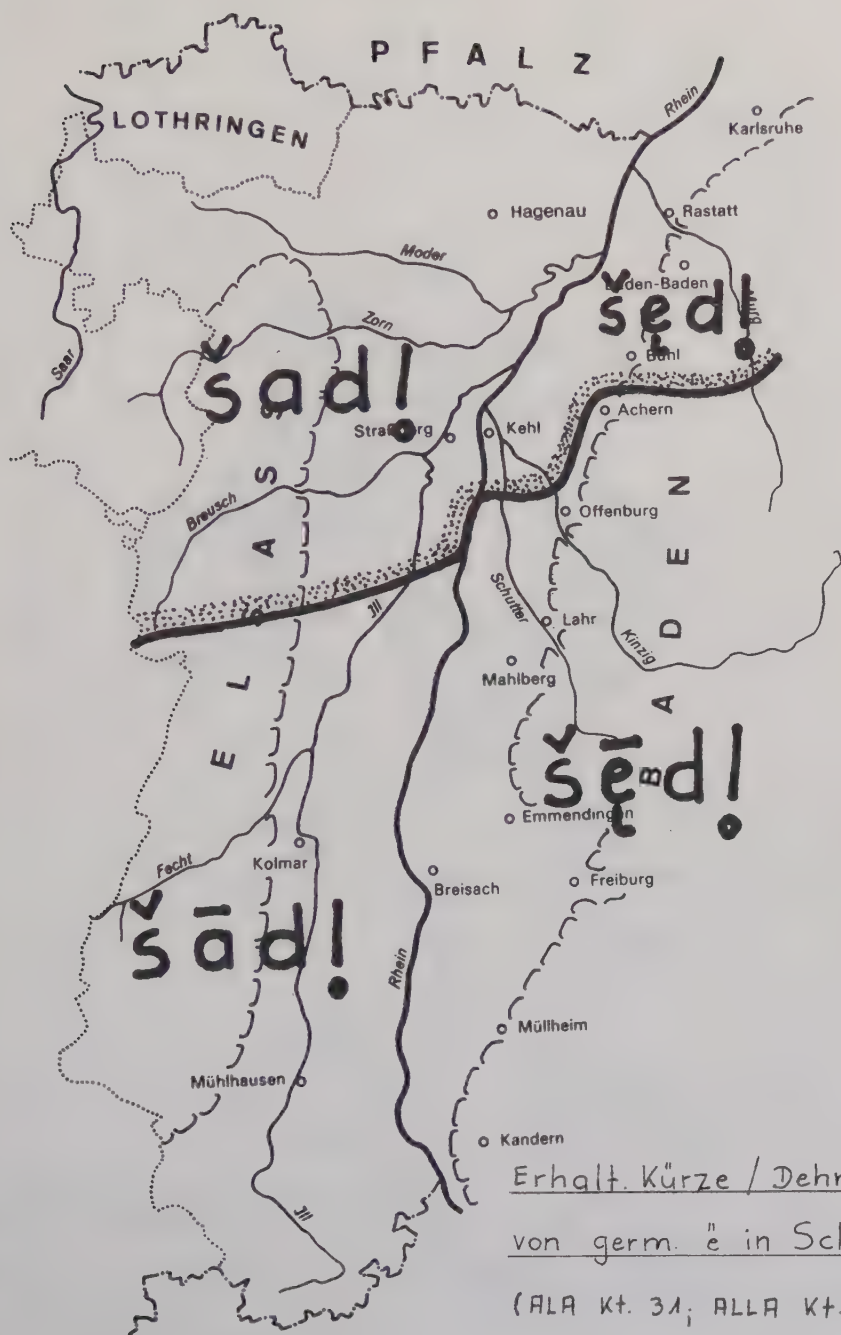
nd > n
in gestanden

(ALF Kt. 180)

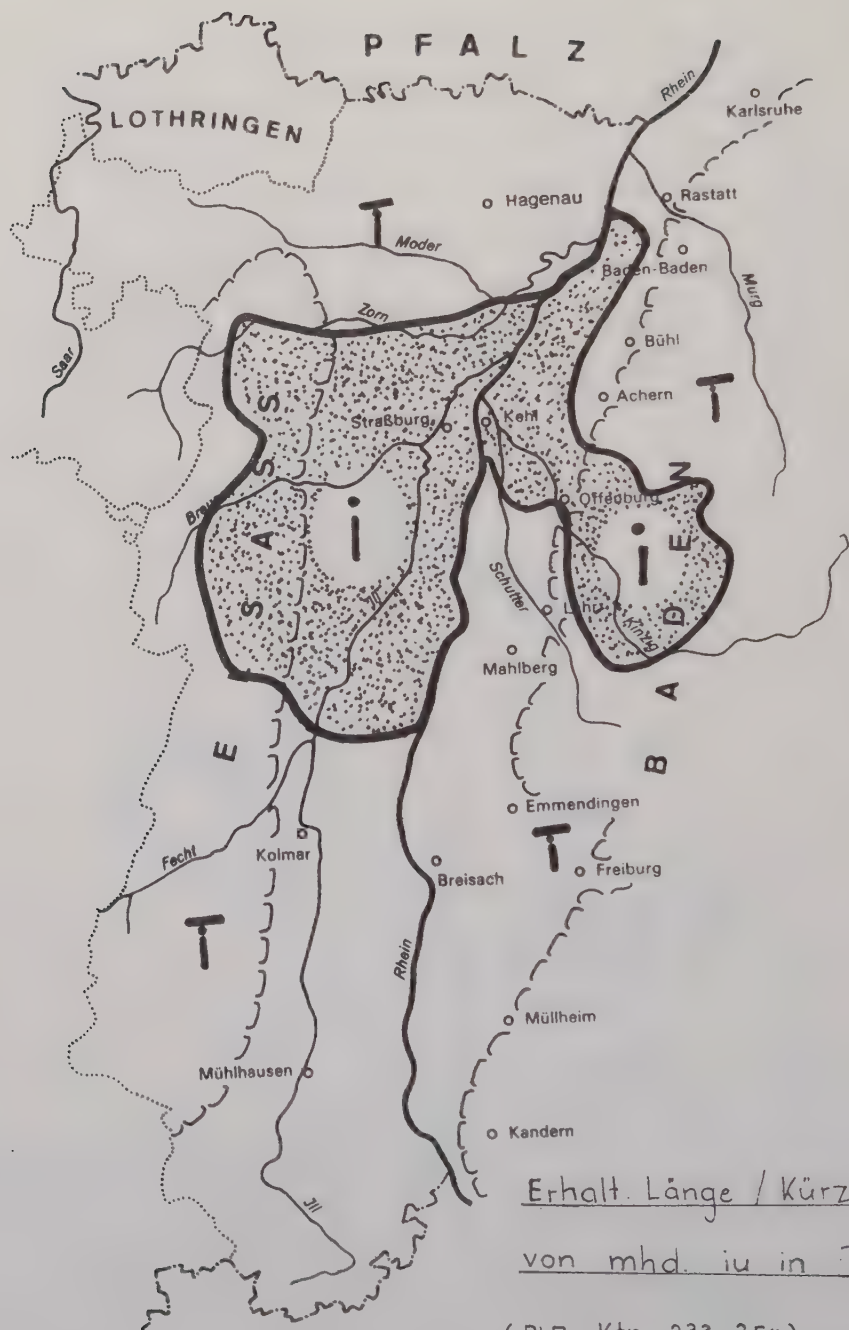
in gehen (ALA-Kt. 197)



(ALA Kt. 299)

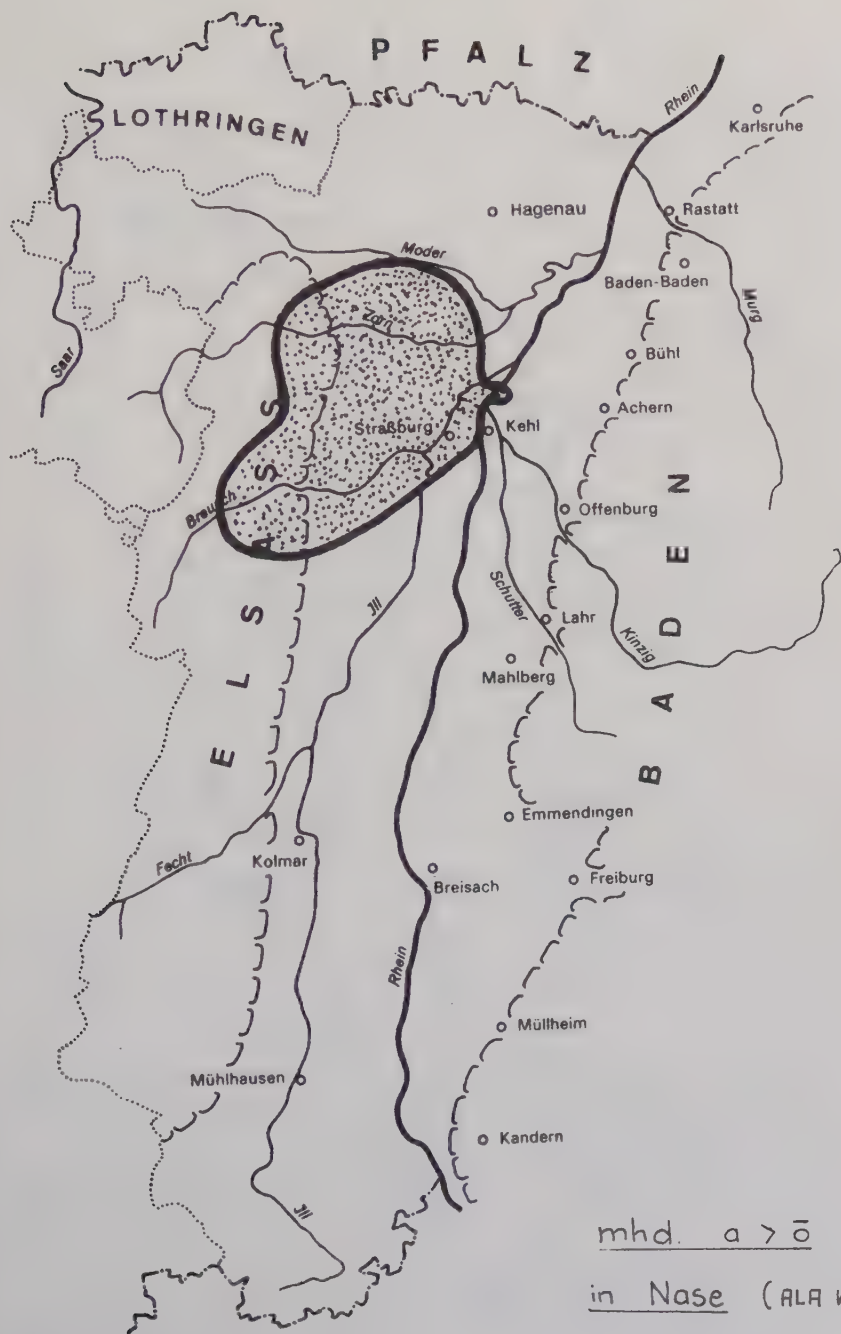


Erhalt. Kürze / Dehnung
von germ. "e" in Schädel
 (ALA Kt. 31; ALLA Kt. 3)



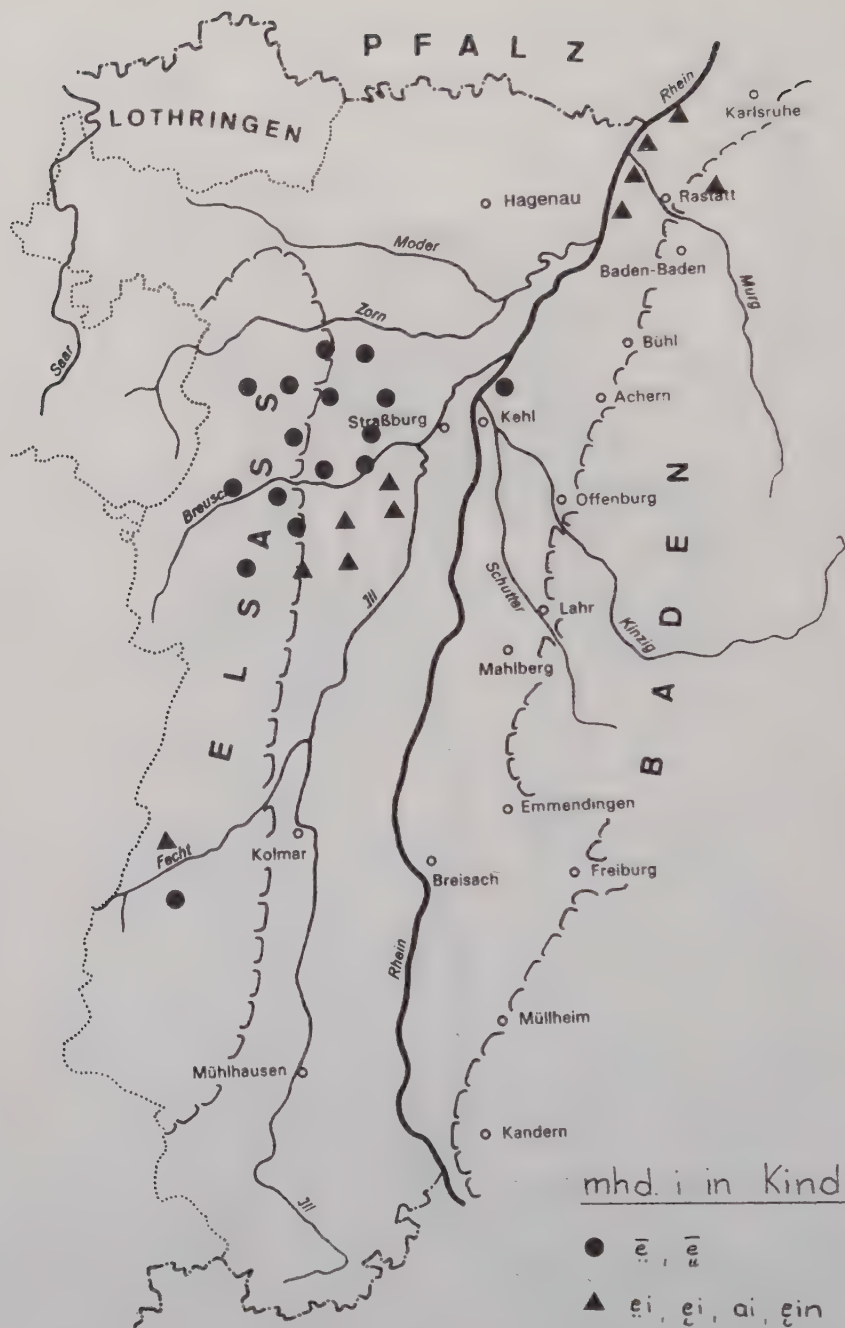
Erhalt. Länge / Kürzung
von mhd. iu in Beul

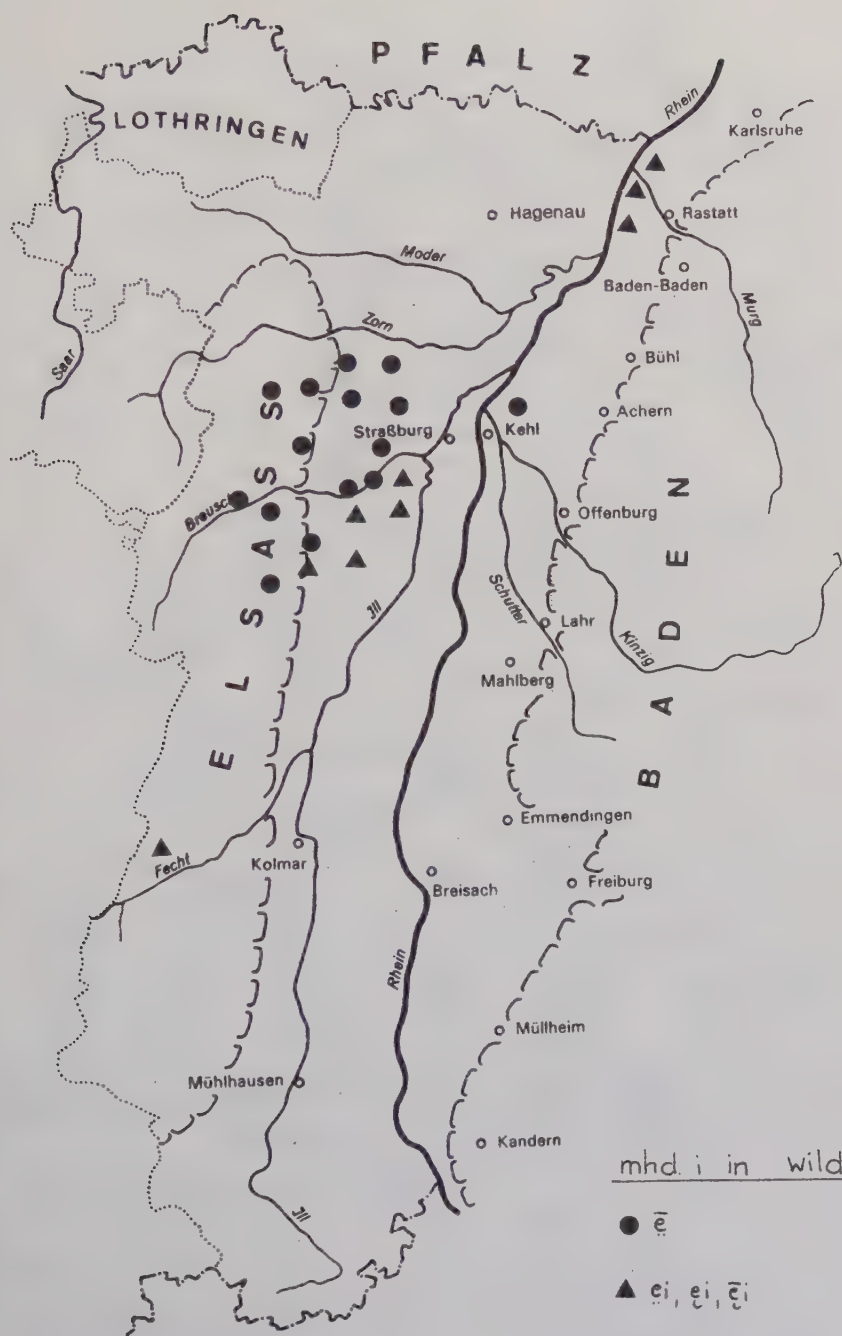
(ALA Ktn. 233, 254)

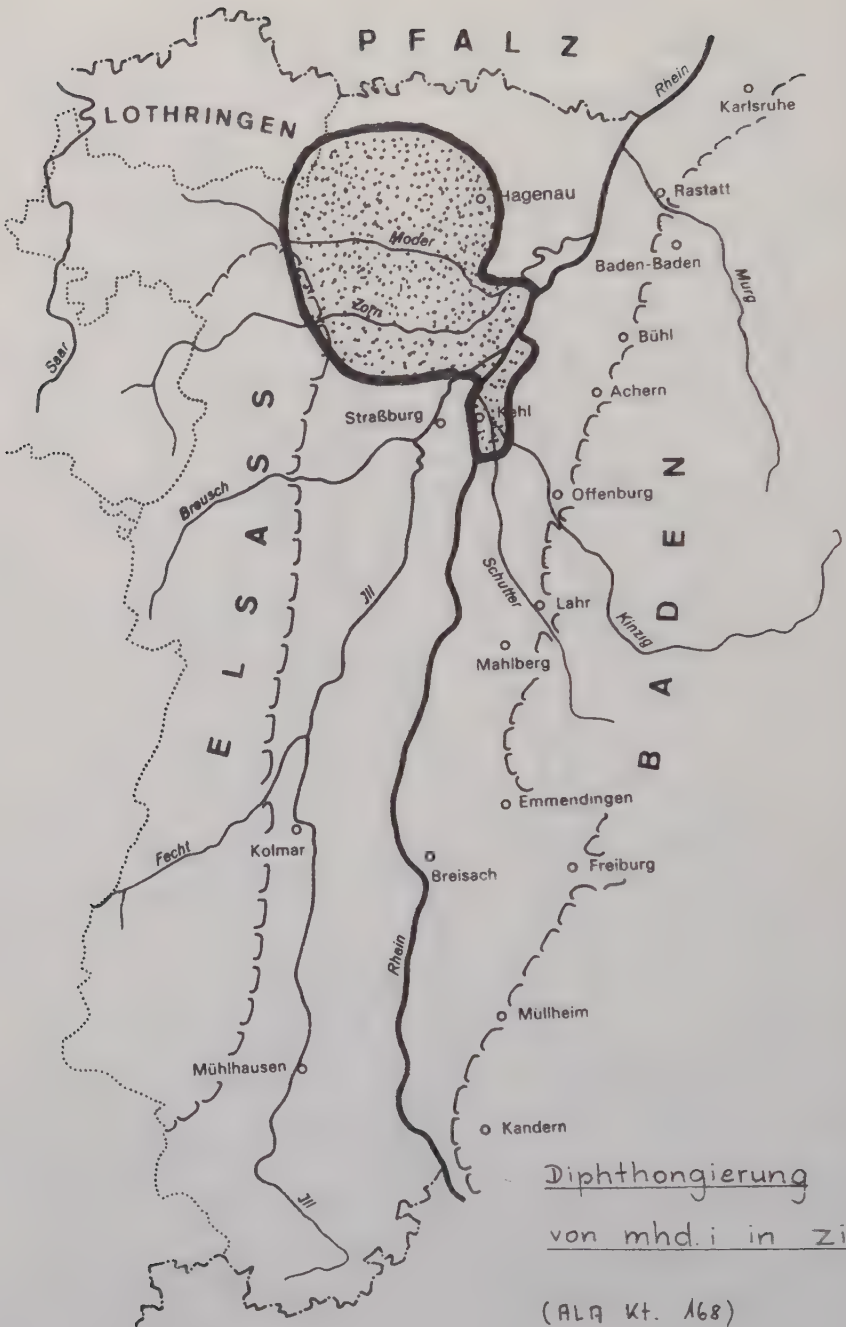


mhd. a > o

in Nase (ALA Kt. 54)









mhd. -b- in Nebel

□ b > w

● b erhalten

● beide Lautungen



(Faß-) Daube

△ b-Lautung

■ g-Lautung



mhd. -g- in legen

□ g > i

● g erhalten

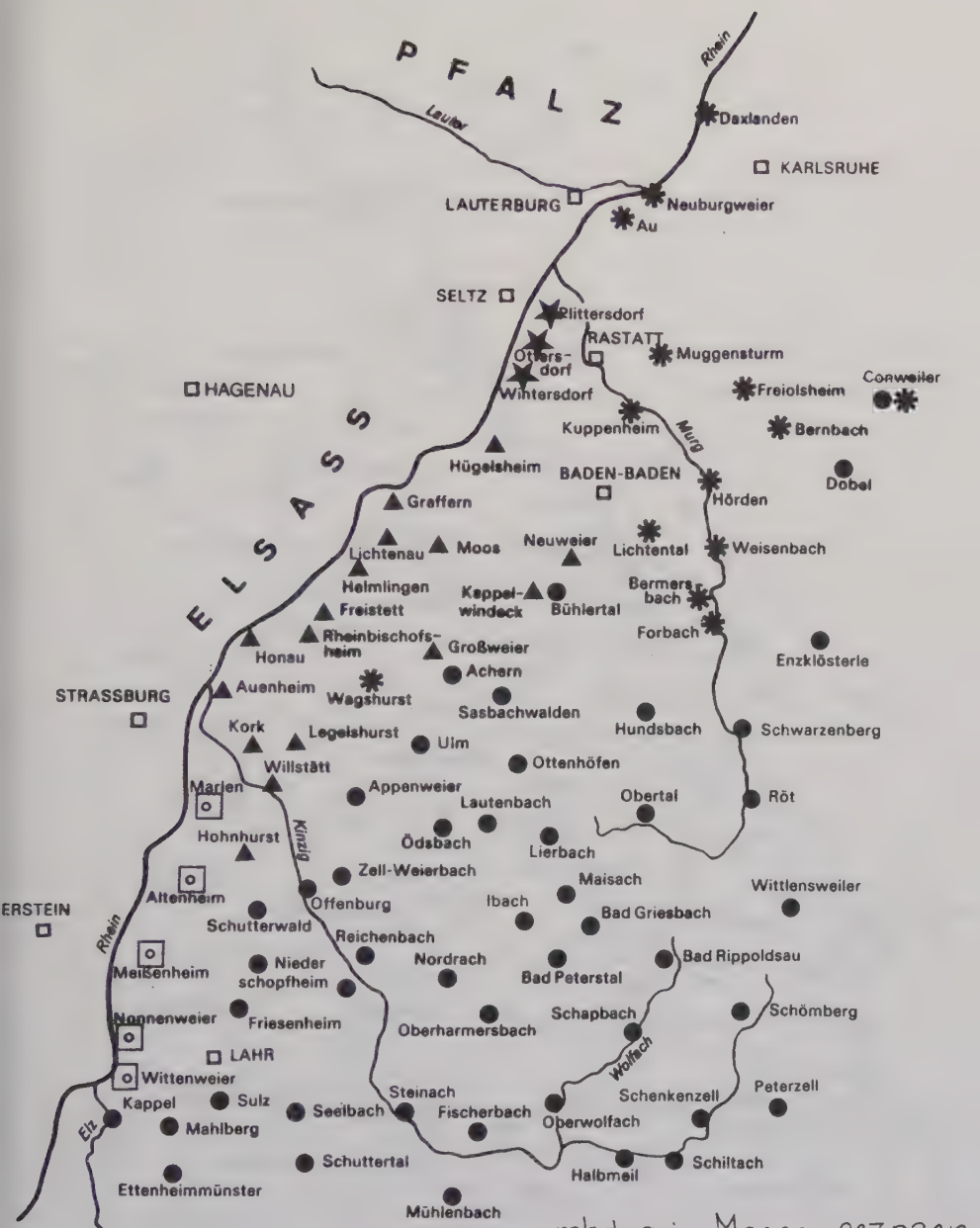
* g > x, R, g

★ g geschwunden



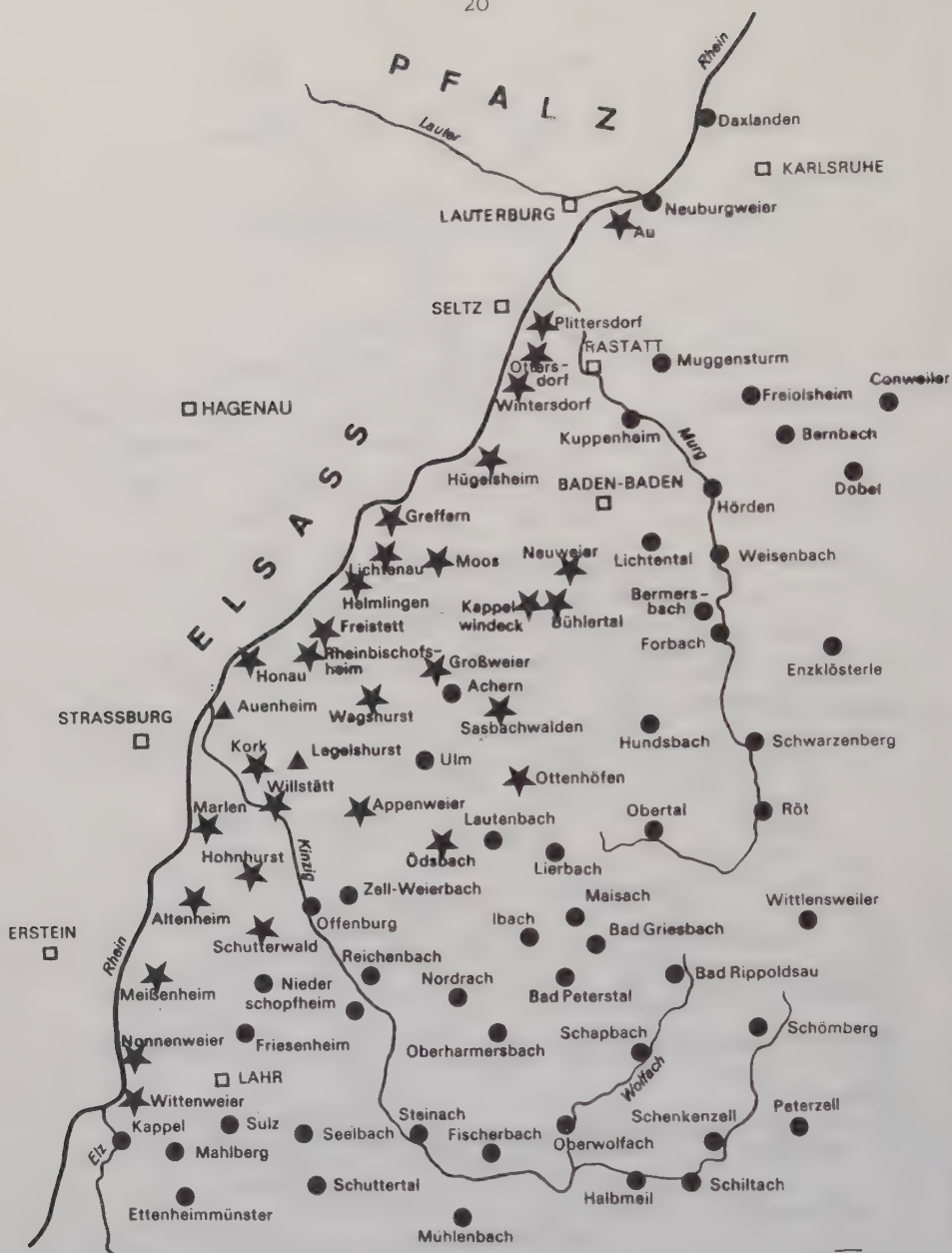
mhd. g in liegen

- mhd. $g > i$
- mhd. g erhalten
- * mhd. $g > x, R, g$
- ★ mhd. g geschwunden



mhd. g in Magen, gezogen

- ▲ g > j, μ, u, w
- g > i
- * g > x, R, g
- ★ g geschwunden
- g erhalten

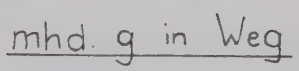


Mhd. g in Tag

★ g geschwunden

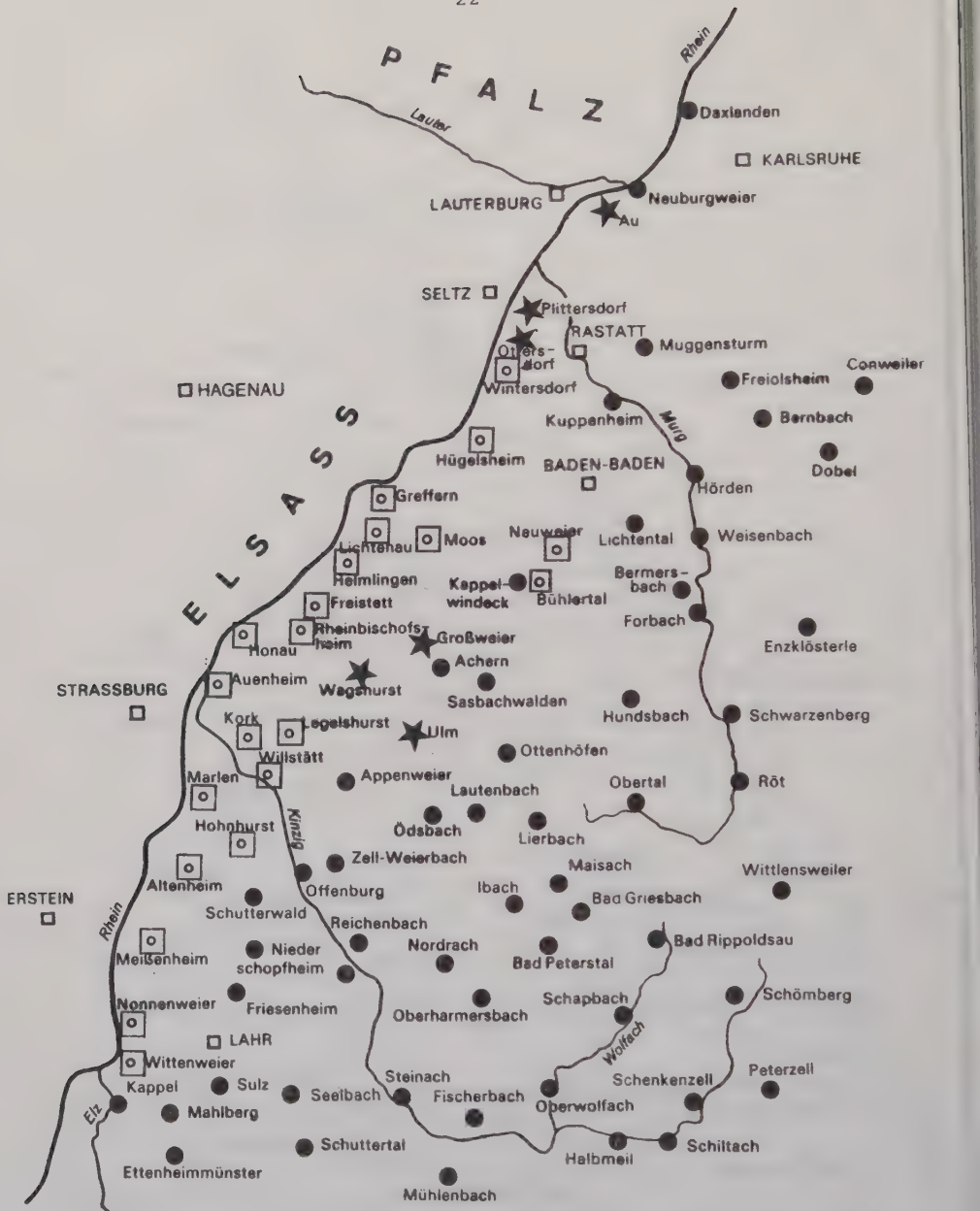
▲ g > μ

● g erhalten



★ g geschwunden

- g erhalten



mhd. g in Egge

□ g > i

★ g geschwunde

• g erhalten



mhd. g in Waage

▲ $g > \mu, \mu, u$

□ $g > i$

★ g geschwunden

● g erhalten



mhd. g in Auge

★ g geschwunden

● g erhalten

- n erhalten

☒ beide Lautungen



mhd. n in gehen, stehen

● n erhalten

□ n geschwunden



mhd. n in Stein

- n erhalten

☐ n geschwunden



mhd.-nd- in gestanden

★ nd > n

● nd > ŋ



mhd. -nd-, -nt- in hinter

● nd, nt > ɲ

★ nd, nt > n

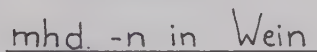


mhd. -nd-, -nt- in drunten

● nd, nt > ŋ

★ nd, nt > n

In Legelshurst gilt nida



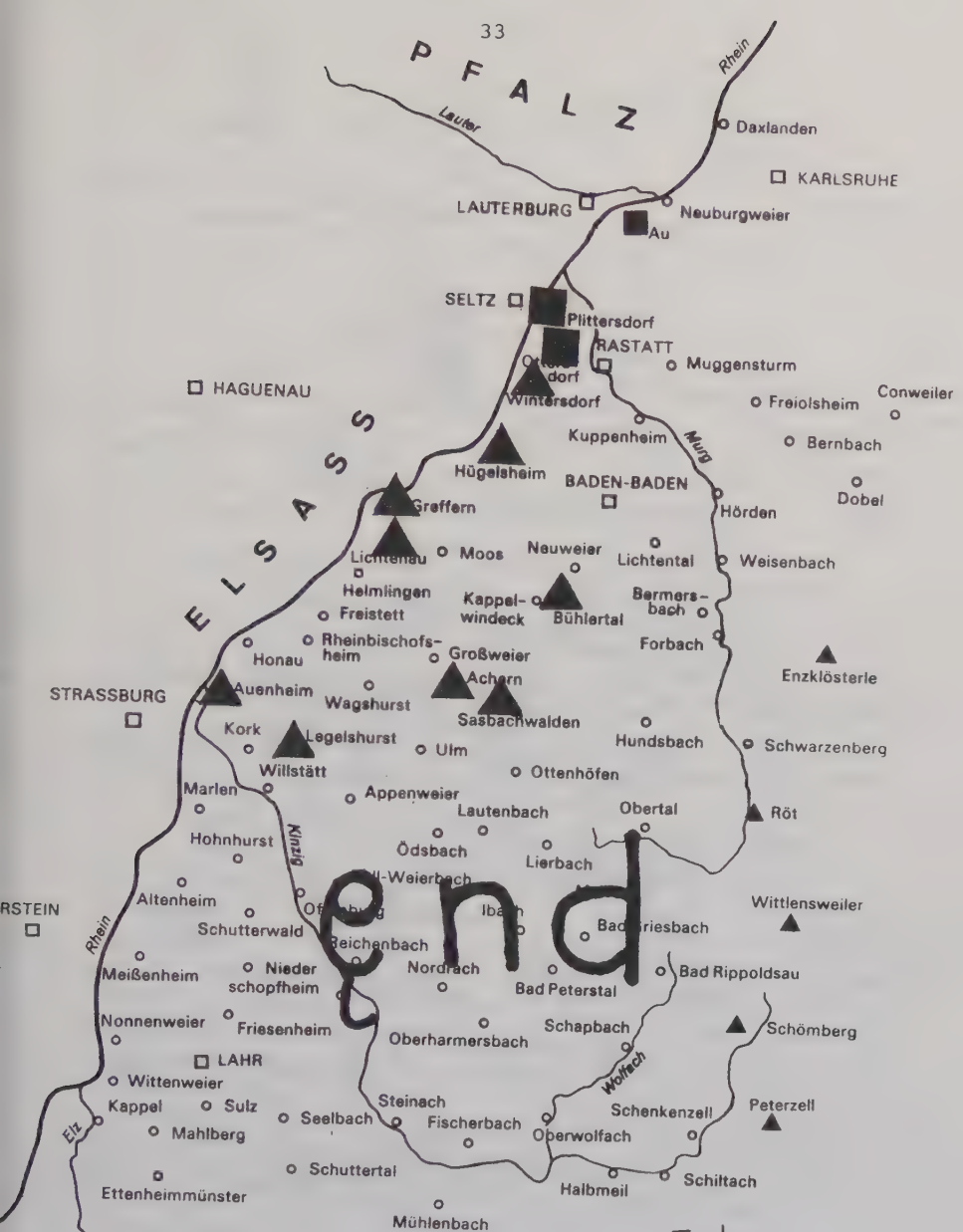
- $n > \eta$
- ▲ n erhalten
- n geschwunden



mhd. -nt in Kind

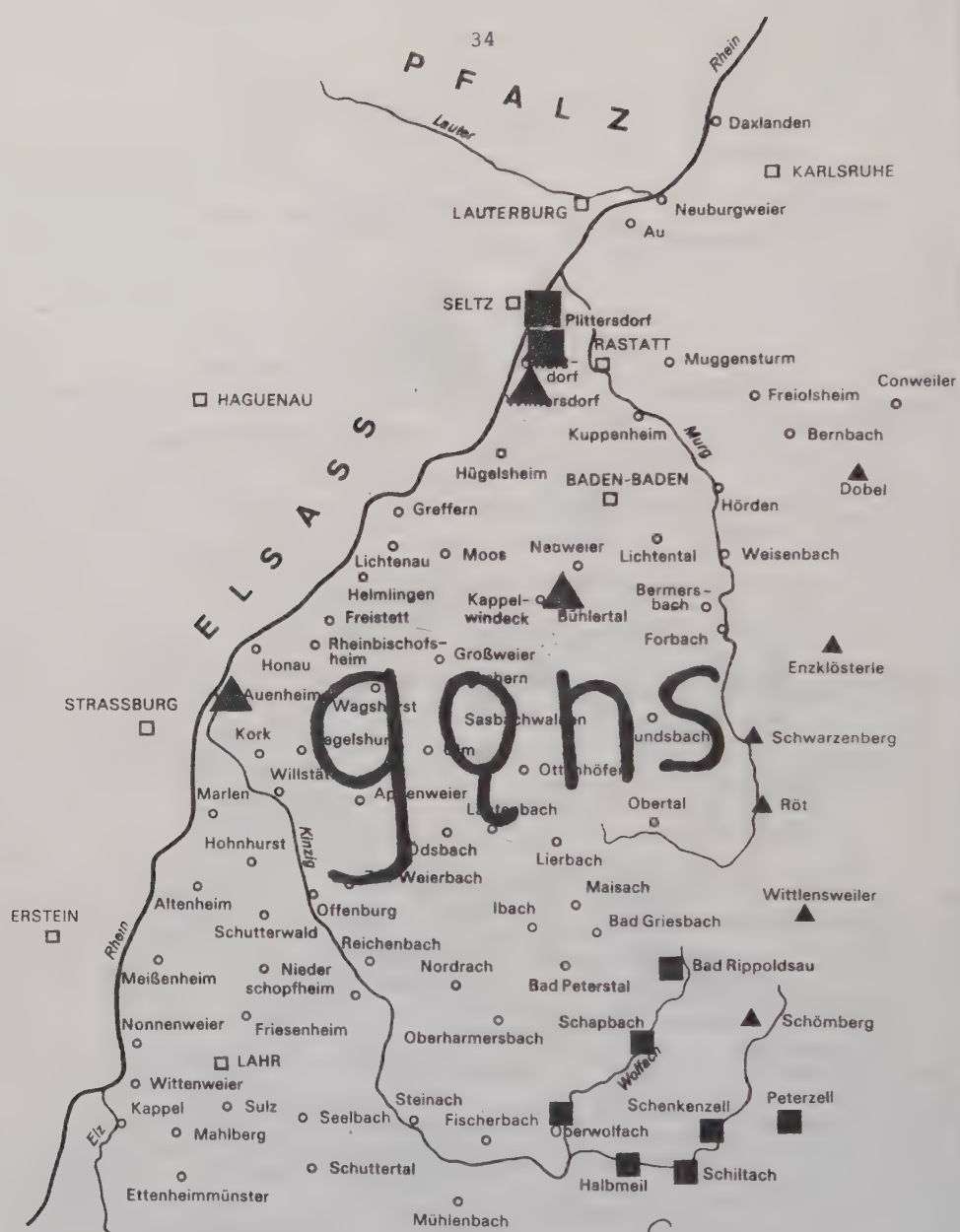
- $nt > n$

★ $nt > n$



Ente

-  ēid
 eind, eīnd
 ēd
 ēnd



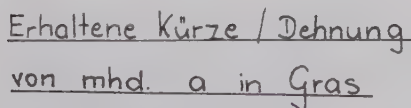
Gans

■ gous

■ gouns, geungs

▲ gēs, gēs, gās

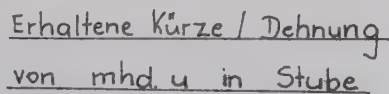
▲ gōns, gāns



- Kurzer Vokal
- langer Vokal

Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. i in Kies

- kurzer Vokal
- langer Vokal



- kurzer Vokal
- langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. ē in Leder

● kurzer Vokal

□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. o in Ofen

● kurzer Vokal
 □ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung

von mhd. i in Stiefel

● kurzer Vokal

□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. a in Gabel

● Kurzer Vokal

□ langer Vokal

☐ langer Vokal

In Auenheim und Willstätt gilt
Kirchendiener



Erhaltene Kürze / Dehnung

von mhd. e in Predigt

● Kurzer Vokal

□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung

von mhd. 'e' in Leber

● kurzer Vokal

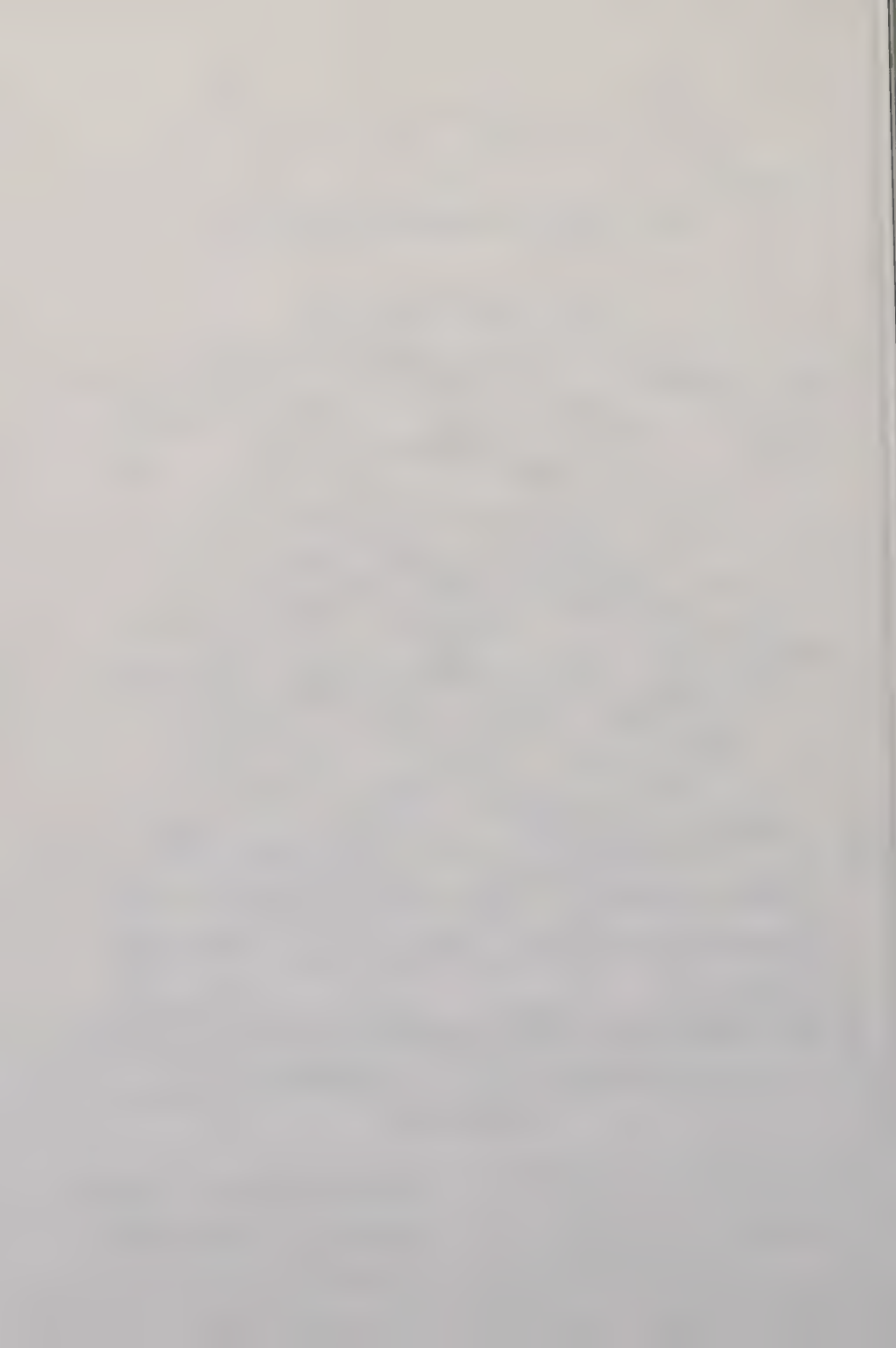
□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. e in einfädeln

● Kurzer Vokal

□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. ē in Nebel

- kurzer Vokal
- langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung

von mhd. ē in Feder

● kurzer Vokal

□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. ē in Käfer
 ● kurzer Vokal
 □ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung

von mhd. *e* in Besen

● kurzer Vokal

□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. o in Knoblauch

● kurzer Vokal

□ langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. o in Habel

- kurzer Vokal
- langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. o in droben

- kurzer Vokal
- langer Vokal



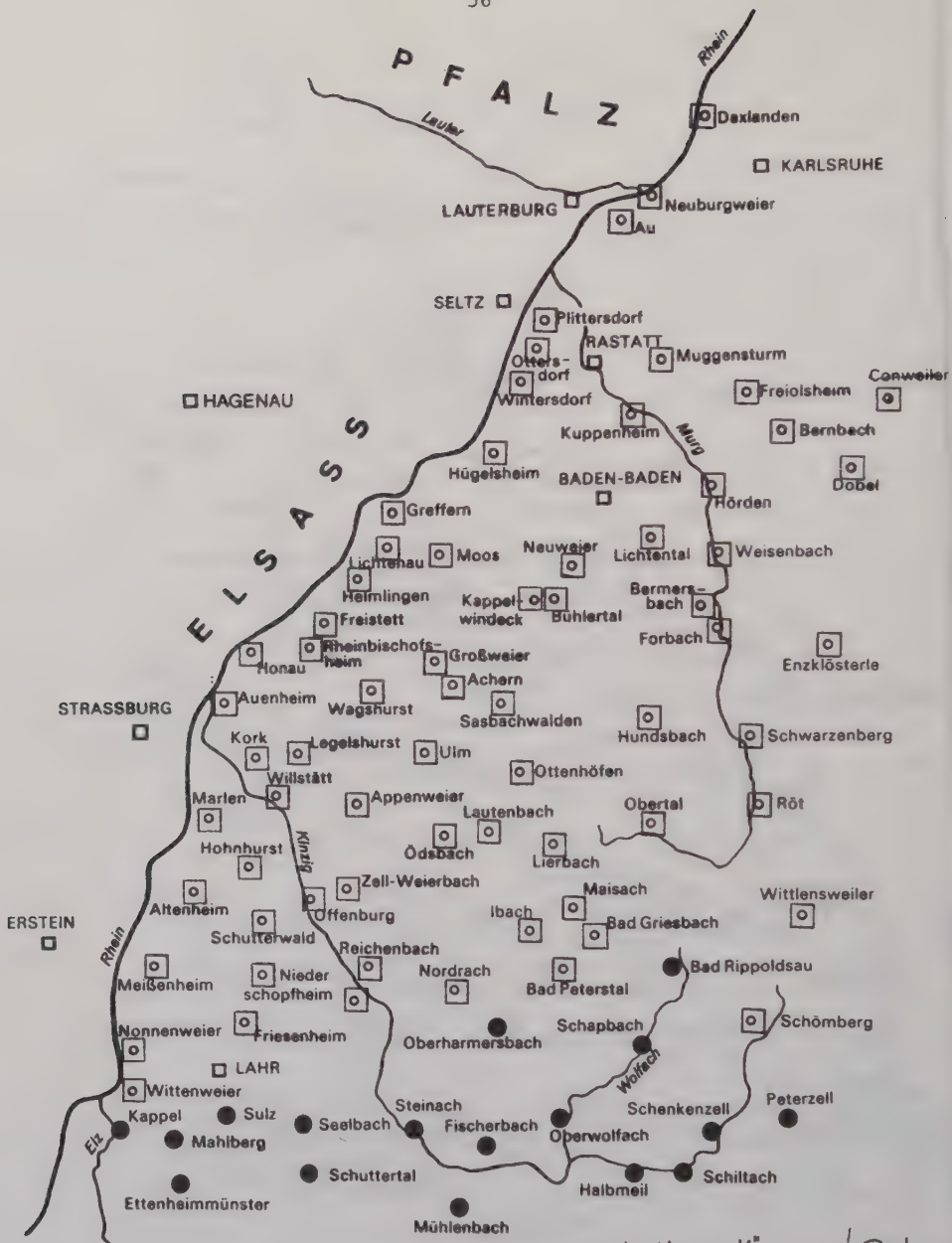
Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. i in Wiesel

● kurzer Vokal

□ langer Vokal

von mhd. i in Zwiebel

- kurzer Vokal
- langer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung

von mhd. e in schälen

□ langer Vokal

● kurzer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung
von mhd. e in erzählen

□ langer Vokal

● kurzer Vokal



Erhaltene Kürze / Dehnung

von mhd. u in Frucht

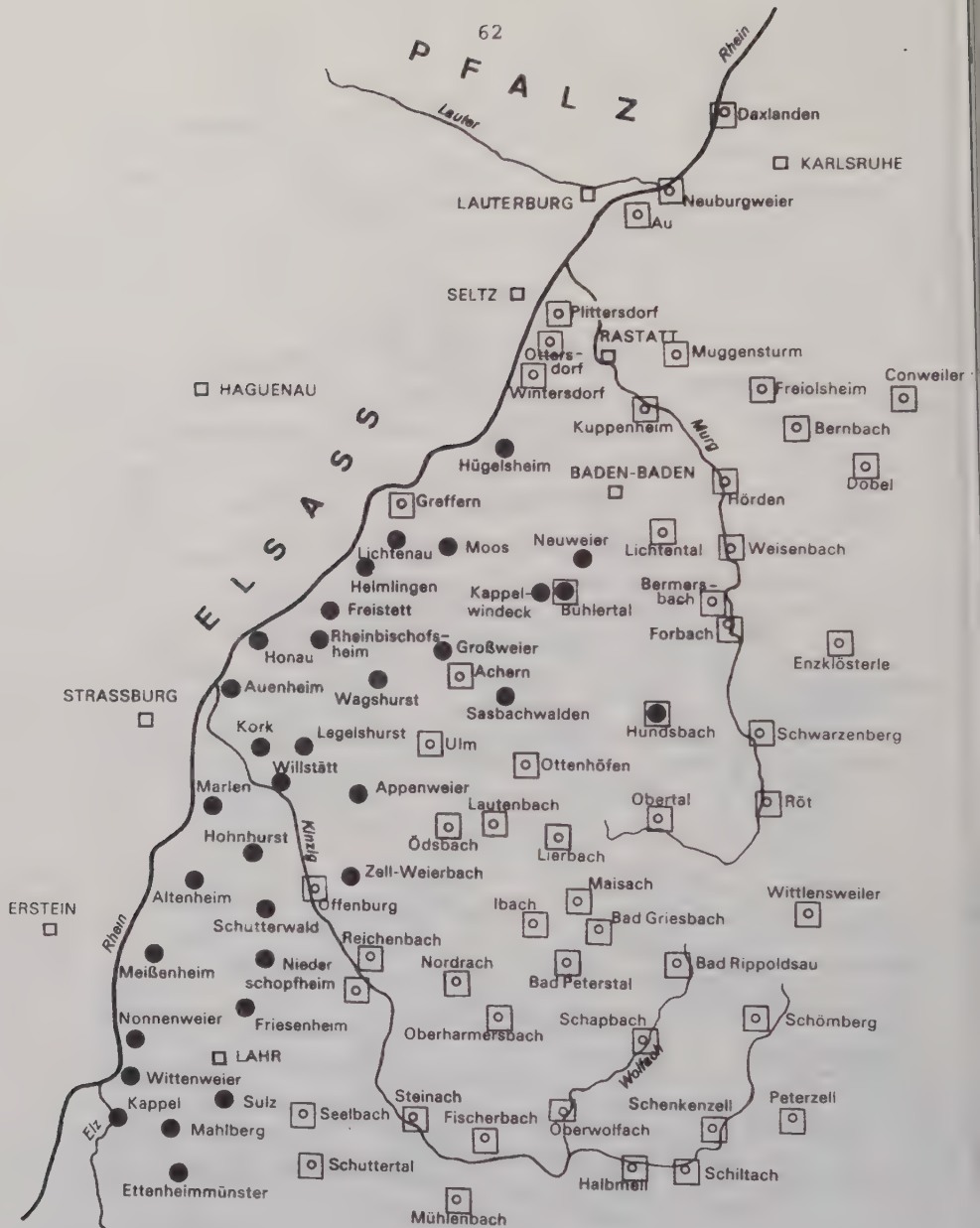
□ langer Vokal

● kurzer Vokal

von mhd. $\hat{a}$ in Eis

- langer Vokal
- kurzer Vokal
- ★ diphthongierter Vokal

☐ langer Vokal

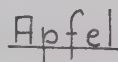


mhd. a

● a, ʌ, ɔ, ɔ

□ a

◐ beide Lautungen



- mhd. apfel
- mhd. epfel (Sg. = Pl.)



● $e, a / \bar{e}, \bar{a}$

 $\square \quad e / \bar{e}$



mhd. ē Sonderfall:

Nest

● ē

□ ē, ē, a

● beide Lautungen



mhd. e Sonderfall:

Fest

● e

□ e, e, a



Stiel

★ Ta, ēa, ēa



Nudeln

- palatalisierter Vokal
 △ nicht palatalisierter Vokal

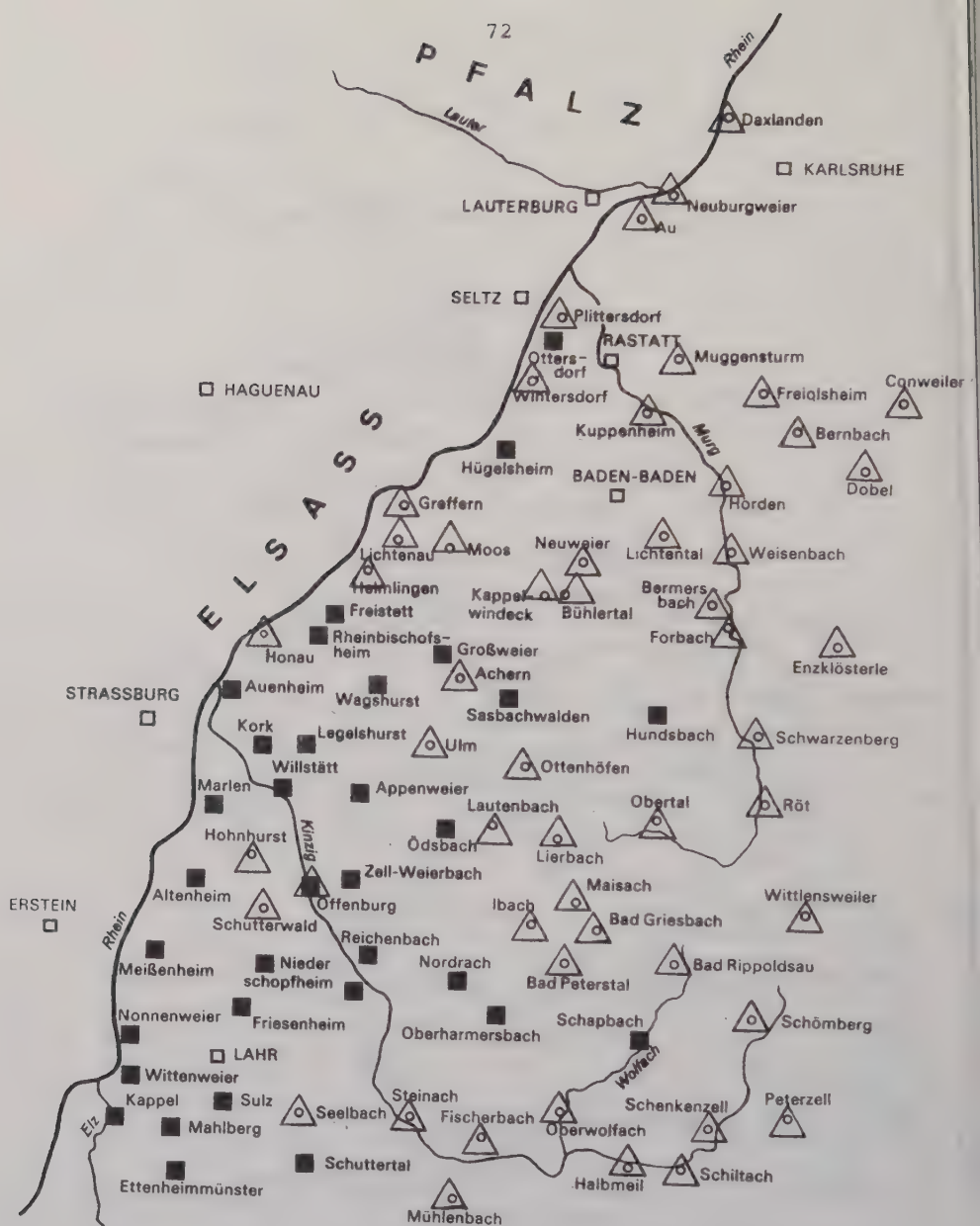


'strupfern'

(= den Fußboden bürsten)

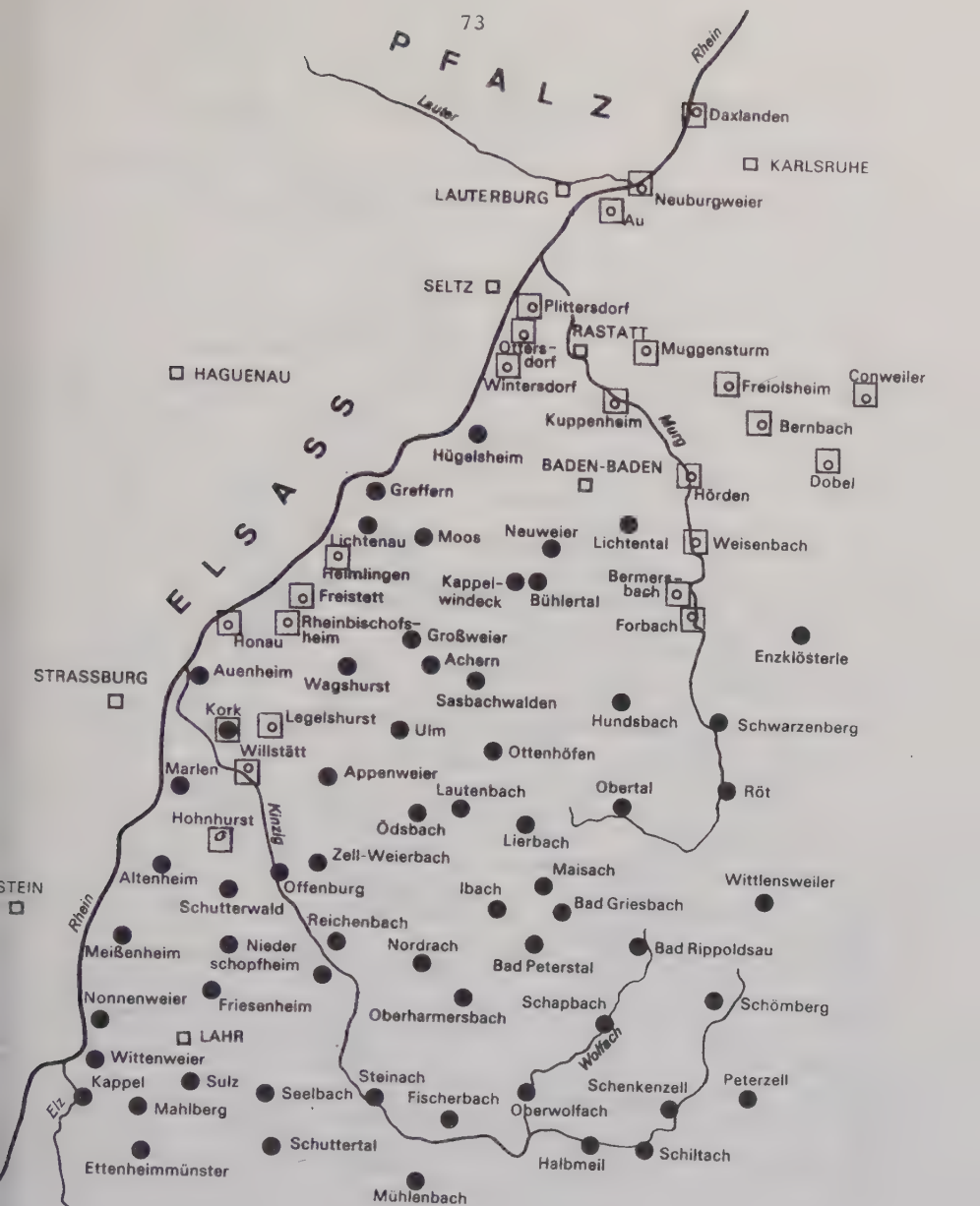
■ palatalisierter Vokal
 △ nicht palatalisierter Vokal

● kein Beleg



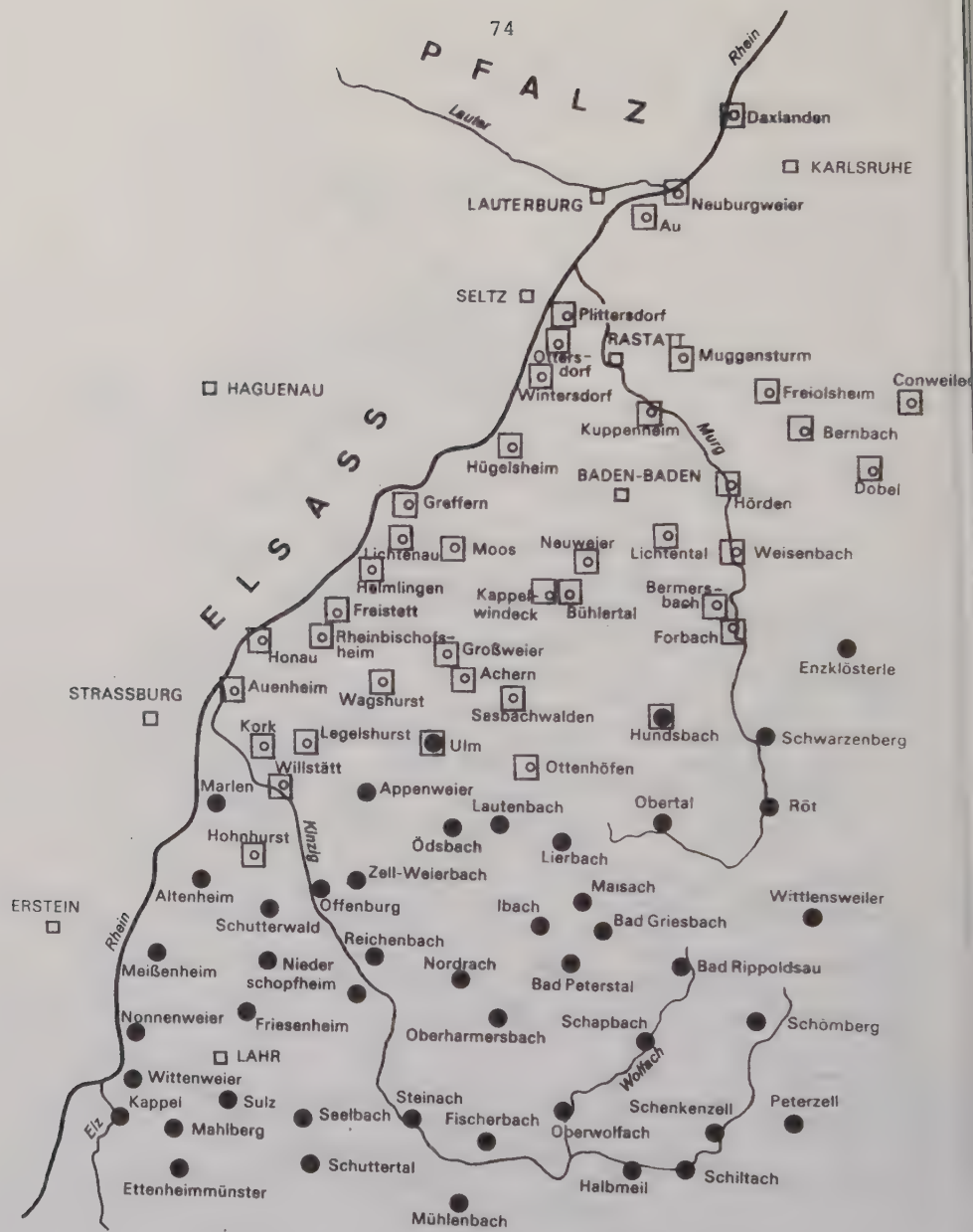
Schnupfen

- palatalisierter Vokal
- △ nicht palatalisierter Vokal
- ▲ beide Lautungen



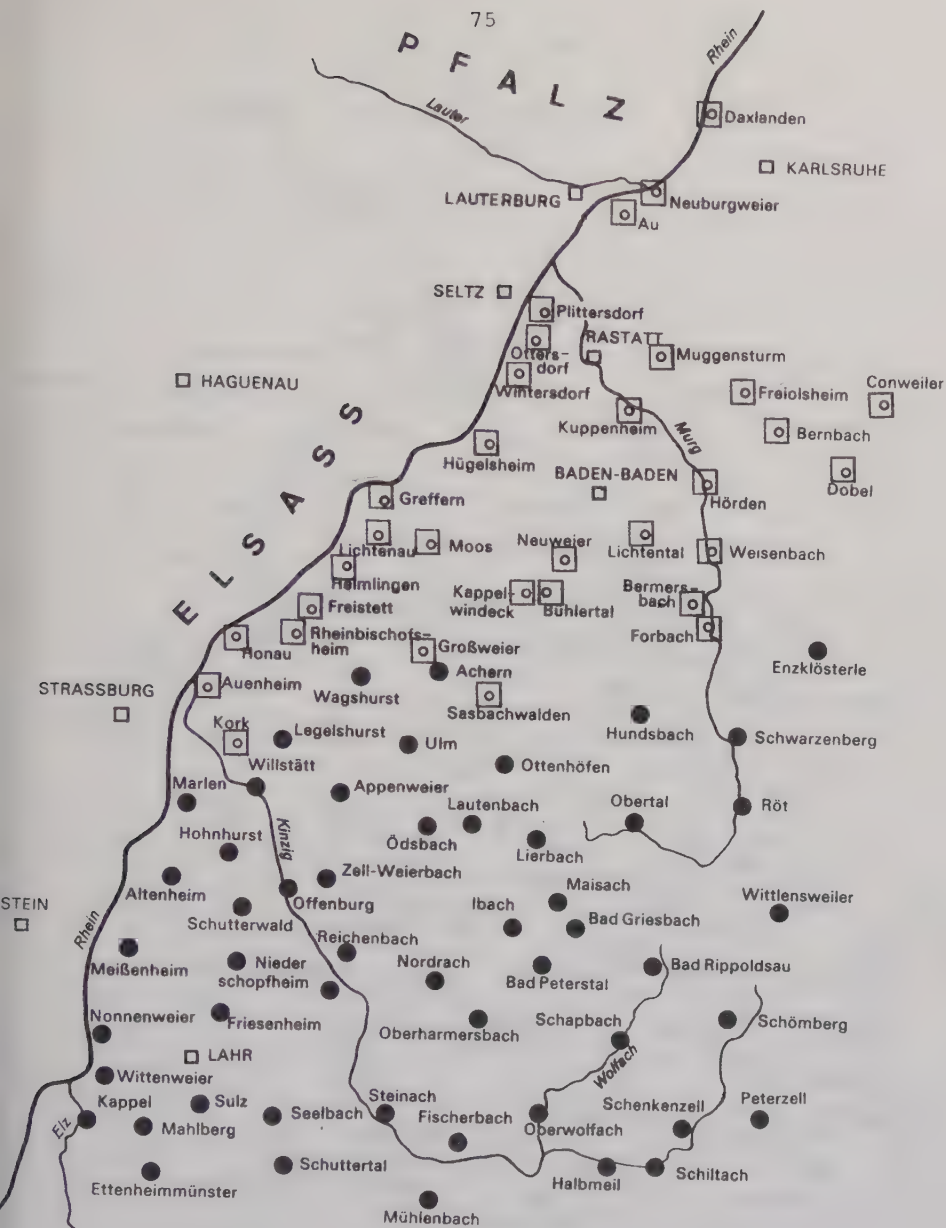
Rücken

- < mhd. rücke
- < mhd. rucke
- beide Lautungen



Küche

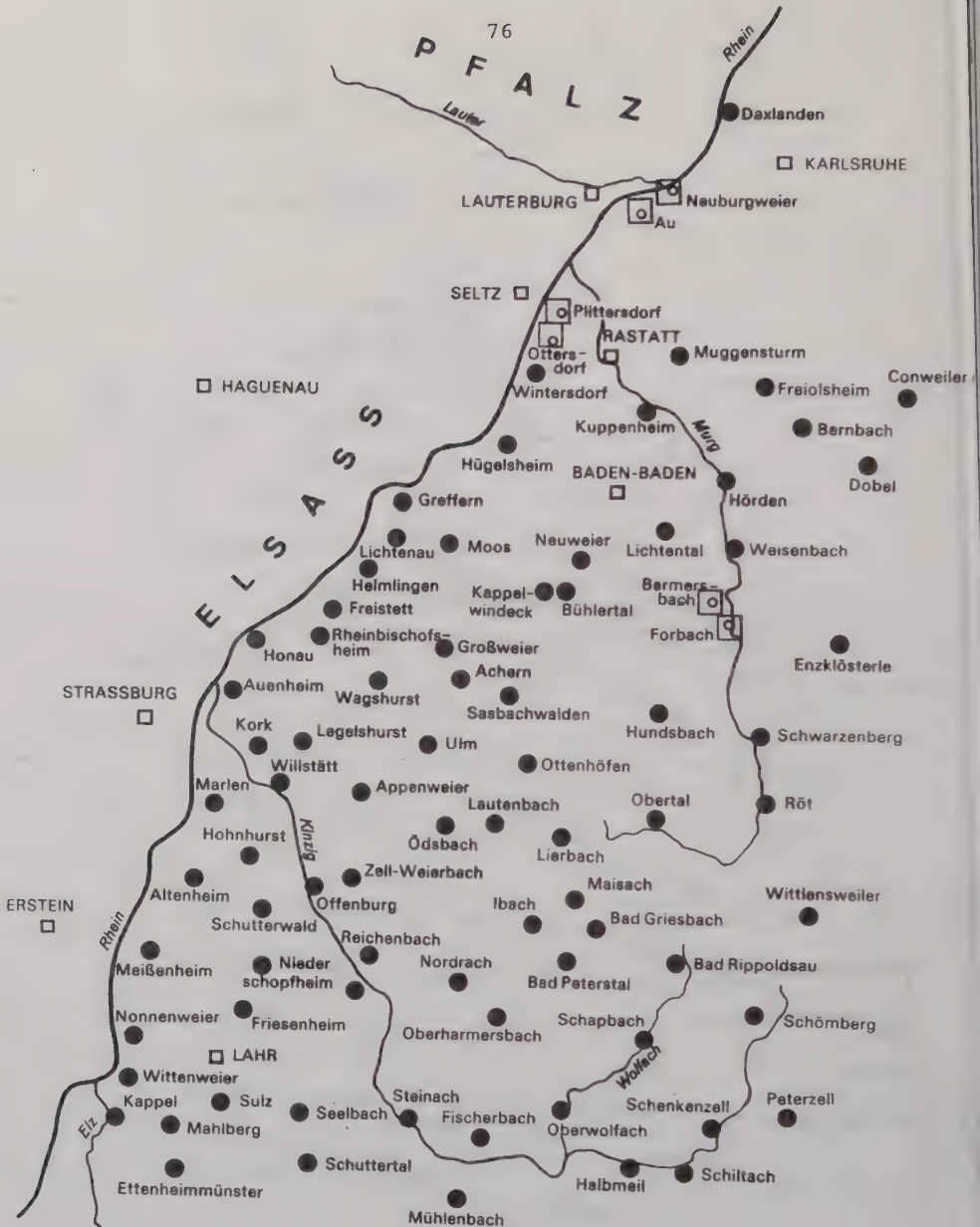
- mhd. Küche
- mhd. Küche
- beide Lautungen



lupfen

□ > mhd. lüpfen

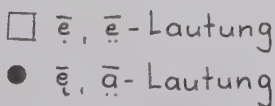
- > mhd. lupfen



Mücke

□ < mhd. mücke

- < mhd. mucke



P F A L Z

Lauter

Rhein

Daxlanden

□ KARLSRUHE

LAUTERBURG

Neuburgweier

Au

SELTZ □

Plittersdorf

RASTATT

Muggensturm

Otters-

dorf

Freiolsheim

Conweil

□ HAGUENAU

Wintersdorf

Kuppenheim

Bernbach

E L S A S S

Hügelsheim

BADEN-BADEN

Dobel

Greffern

Hörden

Lichtenau

Moos

Neuweier

Lichtental

Weisenbach

Heimlingen

Kappel-

windeck

Bühler-

bach

Forbach

Enzklosterle

Freistett

Rheinbischofs-

heim

Honau

Großweier

Achern

Sasbachwalden

Hundsbach

Schwarzenberg

STRASSBURG

□

Auenheim

Wagshurst

Ulm

Ottenhöfen

Kork

Legelshurst

Willstätt

Appenweier

Lautenbach

Obertal

Röt

Hohnhurst

Ödsbach

Lierbach

Maisach

Wittlensweiler

ERSTEIN

□

Altenheim

Schutterwald

Offenburg

Reichenbach

Ibach

Bad Griesbach

Bad Rippoldsau

Schömburg

Meißenheim

Nieder-

schopfheim

Nordrach

Bad Peterstal

Bad Rippoldsau

Nonnenweier

Friesenheim

Oberharmersbach

Schapbach

Worlach

Peterzell

Wittenweier

Kappel

Sulz

Mahlberg

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

LAHR

Schutterwald

Reichenbach

Nordrach

Bad Peterstal

Bad Rippoldsau

Schömburg

Kappel

Sulz

Mahlberg

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

Schiltach

Ettenheimmünster

Seelbach

Fischerbach

Obarwolfach

Halbmeil

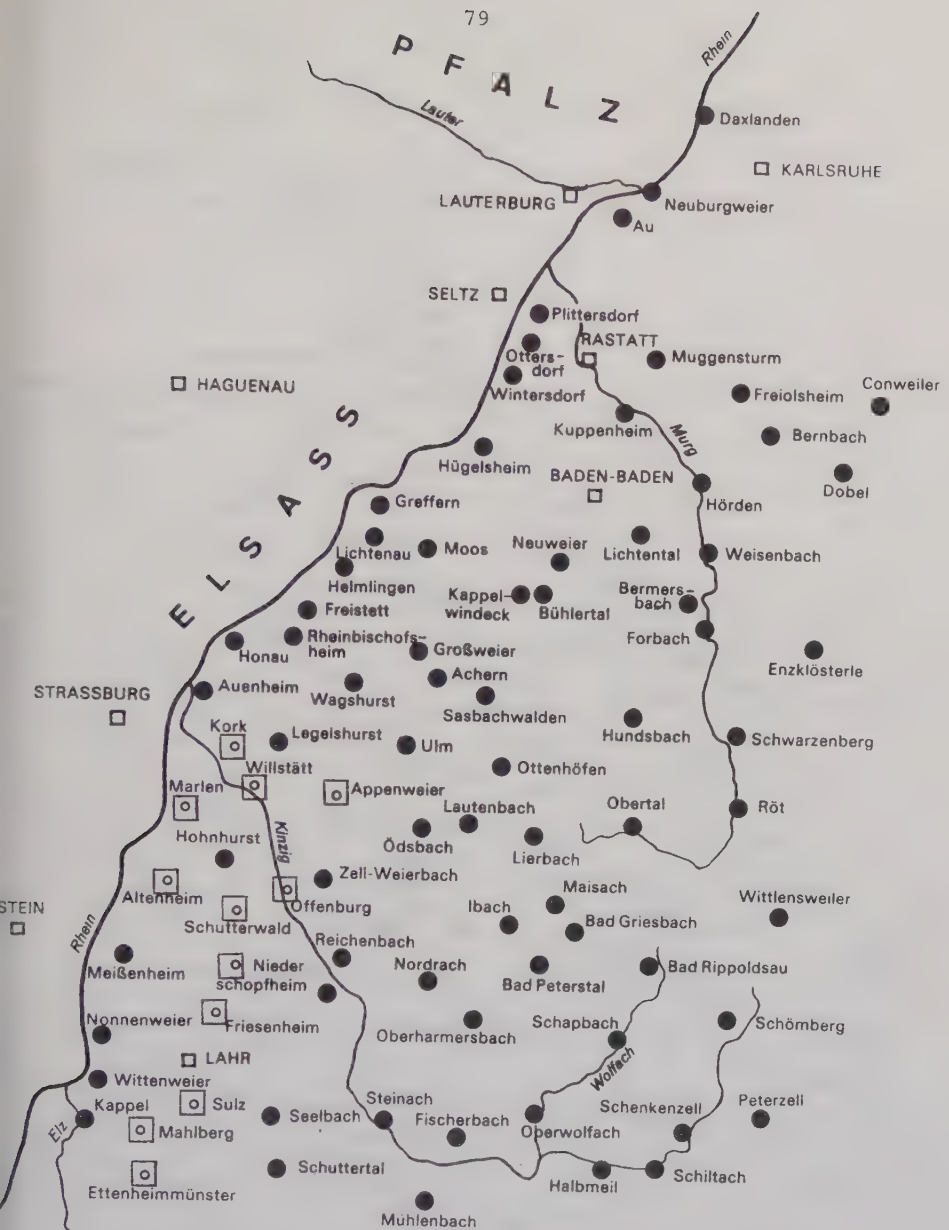
Schiltach

Analoger Umlaut zu
mhd. â in "Äderlein"

□ ē, ē-Lautung

● ē, ā-Lautung

■ beide Lautungen



Analoger Umlaut zu

mhd. â in näher

□ ē, ē - Lautung

● ē, ā - Lautung



Öhmd

- umgelauteter Vokal
 ● nicht umgelauteter Vokal



gehen, stehen

□ < mhd. gên, stên

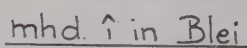
● < mhd. gân, stân

◼ beide Lautungen



im übrigen Gebiet

< mhd. lāzen, lân



- | | |
|---|------------|
| ▲ | T |
| □ | ei, ei, ei |
| ✱ | ai |
| ★ | qi |
| ■ | li, li, li |



mhd. $\hat{i}$ in 'zweigen'
(veredeln)

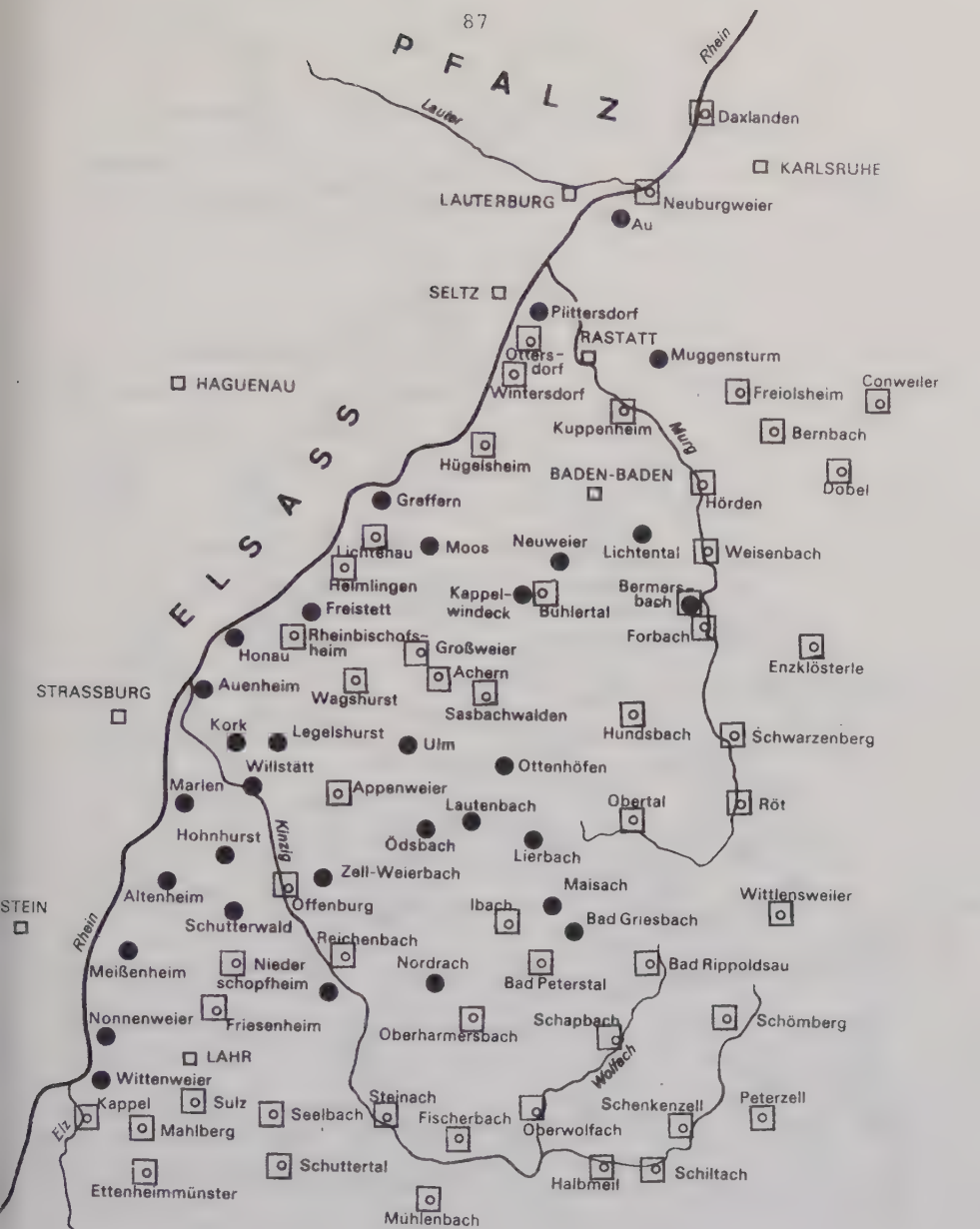
▲ Monophthong

□ Diphthong



mhd. i in weihen

▲ Monophthong
□ Diphthong

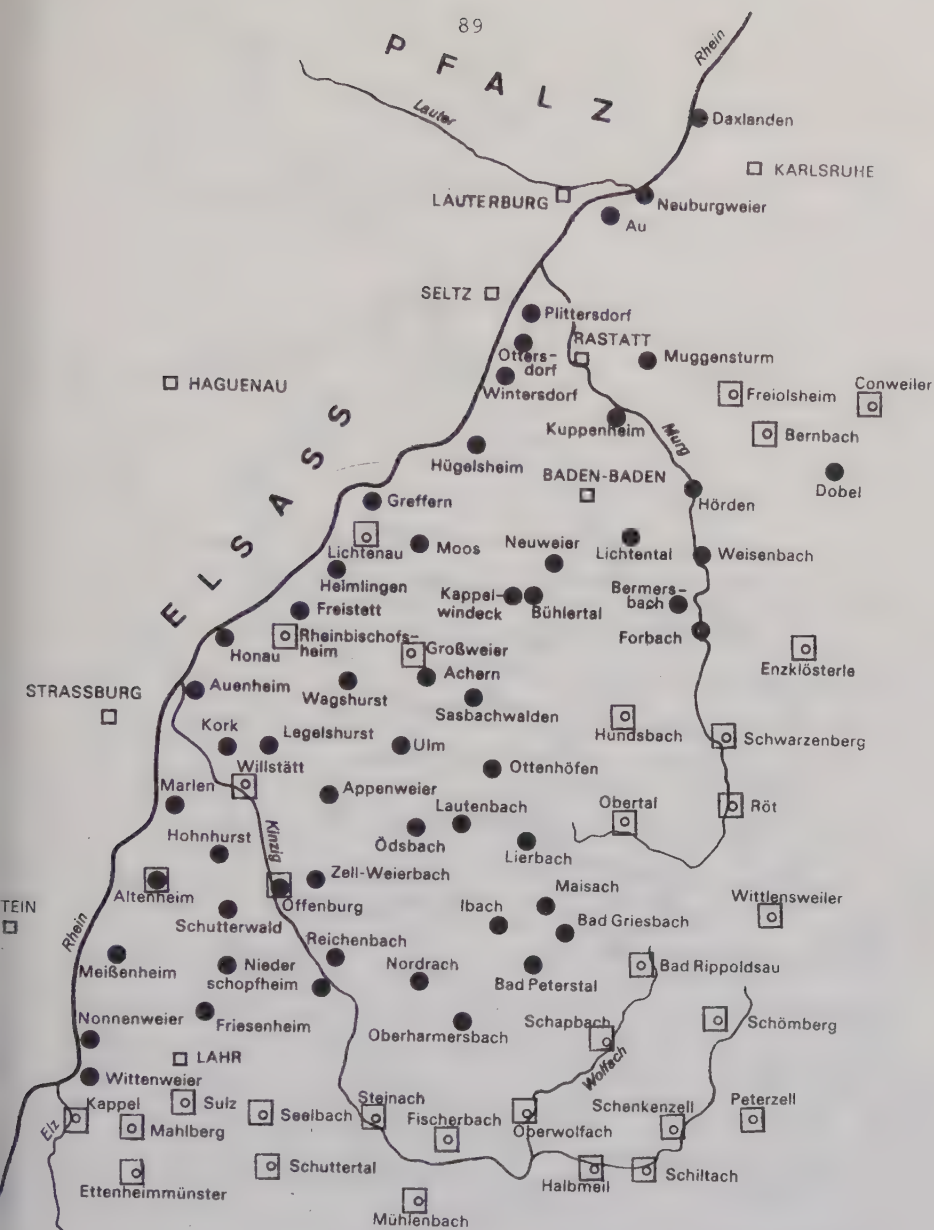


reuen

● < mhd. *rûwen

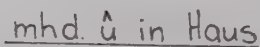
□ < mhd. riuwen

◼ beide Lautungen



Knien

- > mhd. * knûwen
- > mhd. kniuwen
- beide Lautungen



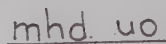
- palatalisierter Vo
- △ nicht palatalisierter
- ★ diphthongierter



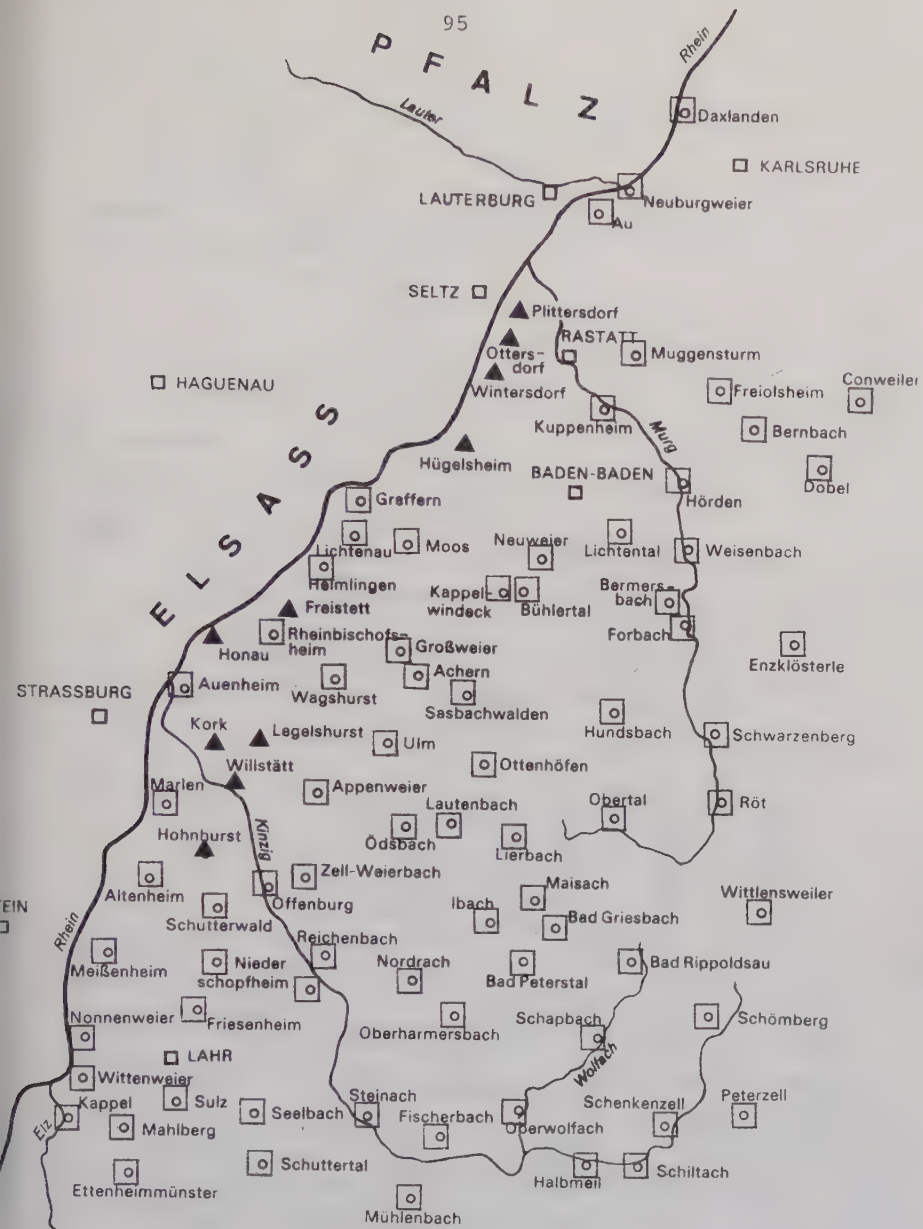
mhd. ie, üe, uo

▲ Monophthong

□ Diphthong



- ☐ palatalisiert
- nicht palatalisiert
- ☒ beide Lautungen



mhd. ei öu

▲ Monophthong

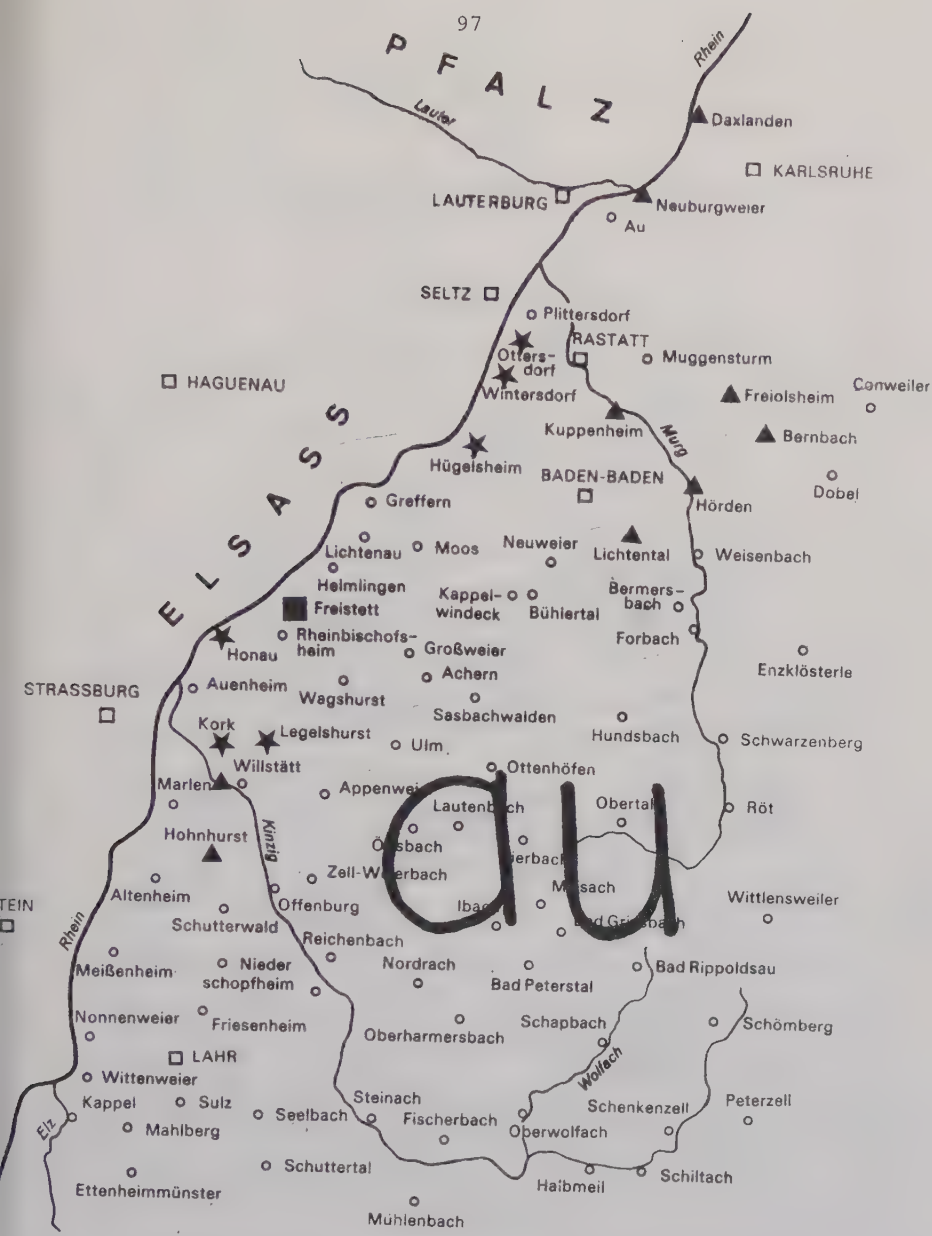
□ Diphthong



gesagt

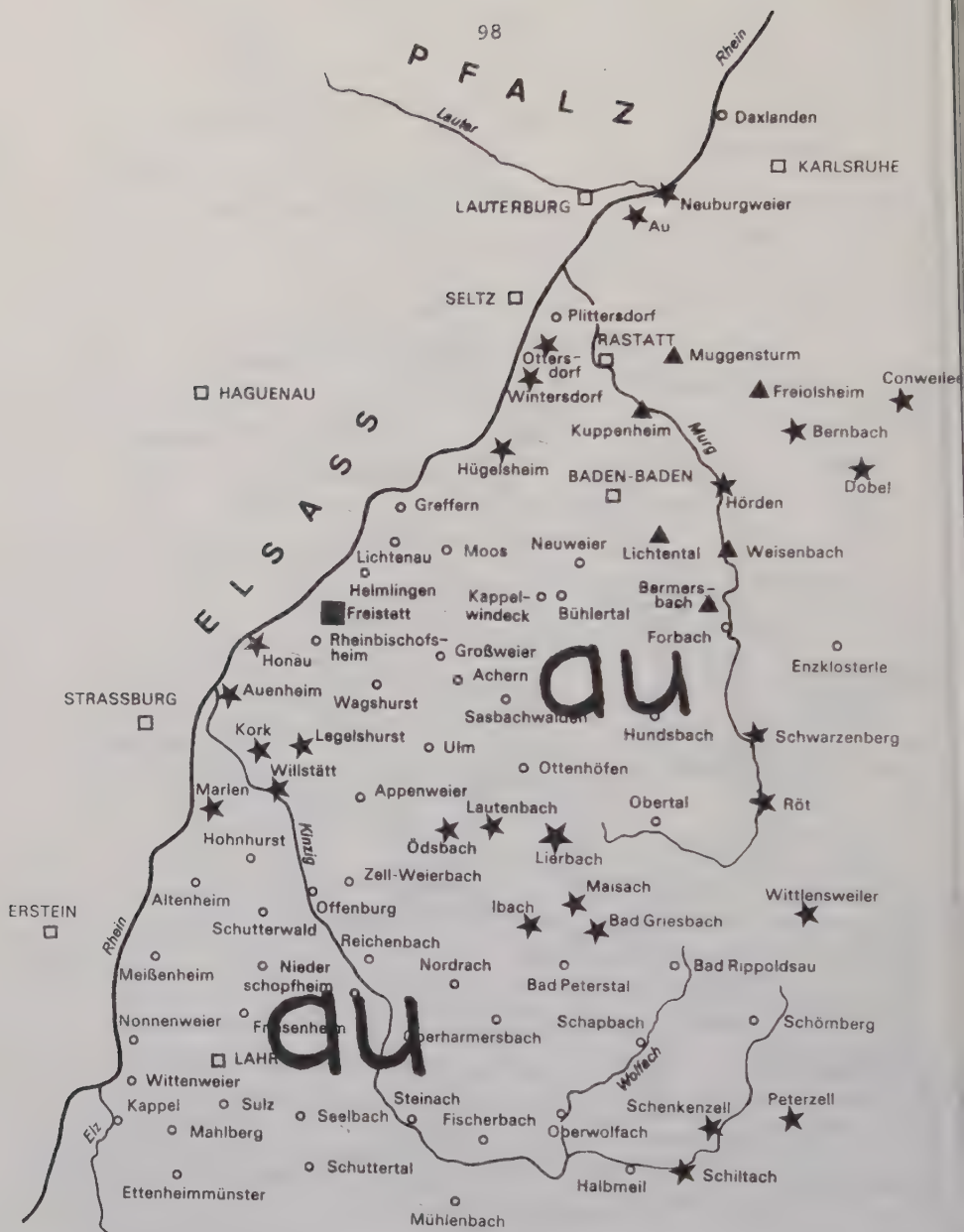
● gsägd

◻ gesagt



Monophthongierung von mhd. ou
in kaufen

★ $\bar{o}$, $\bar{e}$, $\bar{u}$, $\bar{i}$
 ▲ $\bar{a}$
 ■ $\bar{e}$



Monophthongierung von mhd. a

in Baum

★ a, ä, e, i, o

▲ ä

■ e



- ☐ umgelaute
- nicht umgelaute
- ☒ beide Lautungen



(ein-) säumen

□ umgelautet

● nicht umgelautet

■ beide Lauten



gewesen

■ < mhd. gewesen

Δ < mhd. gesîn

■ ▲ beide Lautungen

P F A L Z

Rhein

Lauter

KARLSRUHE

LAUTERBURG

Neuburgweier

SELTZ

Plittersdorf

RASTATT

Muggensturm

HAGUENAU

Conweil

Freiolsheim

Bernbach

Dobel

BADEN-BADEN

Hörden

Weisenbach

Bermersbach

Forbach

Enzklösterle

Greffern

Lichtenau

Moos

Neuweier

Kappelwindeck

Bühlertal

Großweier

Achern

Sasbachwalden

Hundsbach

Schwarzenberg

Ulm

Lautenbach

Obertal

Röt

Zell-Weierbach

Offenburg

Maisach

Wittlensweiler

Reichenbach

Nordrach

Bad Peterstal

Bad Rippoldsau

Oberharmersbach

Schapbach

Schomberg

Steinach

Fischerbach

Schenkenzell

Peterzell

Seelbach

Oberwolfach

Halbmühl

Schiltach

Mühlbach

STRASSBURG

Auenheim

Kork

Legelshurst

Willstätt

Marlen

Hohnhurst

Appenweier

Altenheim

Meißenheim

Nonnenweier

Friesenheim

Wittenweier

Kappel

Sulz

Mahlberg

Ettenheimmünster

LAHR

Schutterwald

Niederschopfheim

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

Schutttert

ERSTEIN

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

Rhein

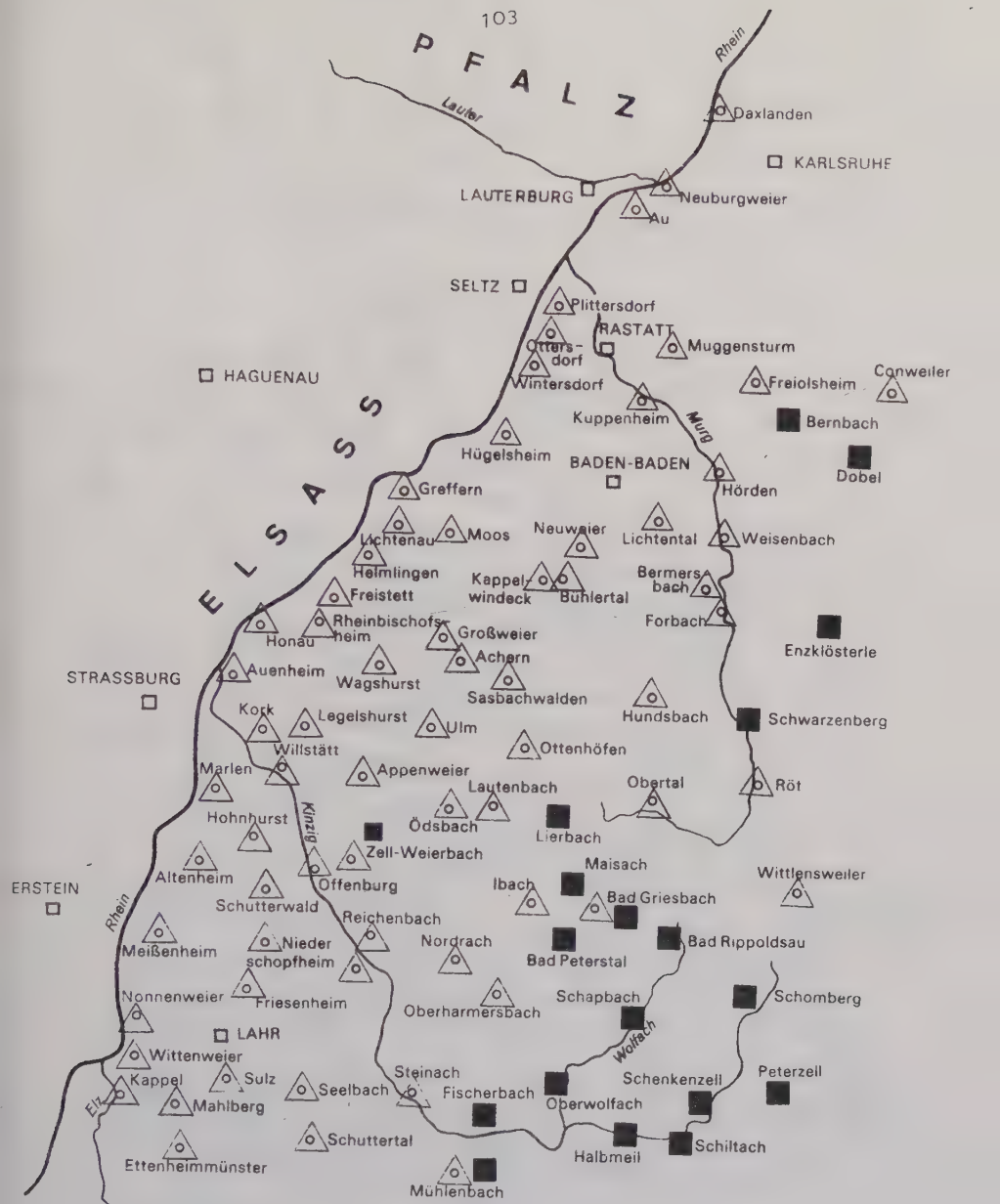
Rhein

Rhein

Diminutiv Suffix mhd. -

△ !, la

■ li, le



Seife

Δ ausl. e geschwunden

- ausl. e erhalten

  beide Formen



